大公報

上海版
上海軍管會登記新字第八號
郵電部上海郵局及全國各地各級郵局發行
第一萬七千二百五十一號
今天本報壹張半
每份人民幣壹千元 外埠平寄郵費免收
經理部：上海（0）南京東路二一二號 電話：一九四八〇轉接各部 電報掛號：二二二二五
編輯部：上海（1）民國路二一六號 電話：（二〇）七〇〇〇八 一七一八二六 七〇〇〇九 一七一八三二
印刷廠：上海（1）民國路二一六一號 電話（二〇）七〇六六三號
昨日報發時間五時十五分

第二年度治淮工程即將動工

三百多萬人的勞動大軍業已組成

巨量器材糧食正從四面八方湧到

【新華社蚌埠十一日電】規模宏偉的第二年度治淮工程即將動工，包括水利專家、各種技術人員、工作幹部、工人、農民的三百多萬人的治淮勞動大軍業已組成。

治淮委員會和河南、皖北、蘇北三個省區的治淮指揮部，從九月份以來，連續召開了有關工程、政治工作、財務和衛生工作等一系列的工作會議，來討論第二年度治淮的工程和施工，並最後擬定了第二年度治淮工程的具體計劃和施工計劃草案。

施工以前關係重大的測量、勘查等工作，早在今年春天就開始了。八個月來，參加測量、勘查等工作的有四十多個測量隊、勘察隊和鑽探隊，包括技術幹部和測工約二千人。這些工作隊在西起桐柏山、東到黃海海岸的淮河流域，爬山越野，披荊斬棘地辛苦工作，終於戰勝重重的困難，完成了他們的任務。在測量淮河上游佛子嶺水庫時，工作隊帶着儀器攀登陡壁懸崖，非常危險。他們有時甚至要用繩子拴住腰掛在樹上，在險峻的懸崖上進行工作。

爲了保證完成規模巨大的第二年度的治淮工程，領導治淮的各級組織都有加強，訓練工程人員、工作幹部和民工的工作也已就緒。在治淮委員會和各省區治淮指揮部的領導下，受過行政工作、技術、政治、財務和衛生工作等等訓練的幹部計有一萬五千人；各縣民工總隊訓練的中隊長以上的幹部共二萬人。從上海、杭州、廣州、長沙、武漢、濟南等城市前來參加治淮的一千多大學生和專科學校學生，以及來自各地數以千計的醫務工作者，現在也都陸續趕到將要開工的工地。各地民工都已完成編隊，正向工地開拔。

第二年度治淮工程需用的巨量器材和糧食，早已開始由長列的船隻和車輛從四面八方向工地趕運。遠從上海、瀋陽、天津等地採辦的各種器材，一部已運抵工地。爲了迅速運輸器材，淮河兩岸舊的公路正在修補，新路也正在建築。爲了修佛子嶺水庫，十八萬農民從六安向佛子嶺工地修了一條六十公里長的石子公路。現在，淮河工地上架設的一千五百公里電話綫已不够用，治淮委員會正從蚌埠向各山區、湖泊工地架設新的綫路。

一定要把淮河修好

短評 把水災變成水利

治淮第一期工程，自去年十一月底動工，到今年七月下旬已經勝利完成，現在第二年度治淮工程又要開始了。

根治淮河，是中國數千年來未有的創舉，在第一期工程八個月中，完成了可控制淮河幹流七十二億多立方公尺洪水的潤河集蓄洪分水閘，也完成了可灌溉九萬畝耕地的石漫灘山谷水庫，又完成了復堤、疏浚、蓄洪等土方工程一億九千五百萬公方。這樣偉大的工程，在這樣短的時間內勝利告竣，是一個奇蹟。

首期工程的迅速完成，已經基本改變了淮河的歷史，從原來淮河流域「大雨大災、小雨小災」的局面轉變爲「大雨減災，小雨免災」的局面。今年淮河流域出現了多年未有的豐收，數千萬人民歡笑了。

一九五二年的工程是比一九五一年更爲巨大更爲艱難的，但是已經創造了多少奇蹟的中國人民，不是有完全的信心創造更大的奇蹟嗎？今後的治淮工程，已經不止於消極性的防洪防汛，還要把淮河千年的水患變爲長遠的水利，多災多難的淮河流域將要成爲人民的樂園，全國的糧倉。

現在三百多萬人的治淮勞動大軍已經組成，巨量的器材和糧食正向工地湧到，向淮河進攻的第二次戰役就要開始。正像我們能够打敗任何帝國主義和國內反動派一樣，我們也能克服任何自然的災害，基本原因就在於：我們的一切工作都是爲了人民，依靠人民，和由工人階級（通過共產黨）來領導的。我們將要看到治淮工程上更大的勝利，全世界將要爲我們的偉大成就而驚奇，這是中國人民的驕傲和幸福！

美方反對確定軍事分界綫 我方代表據理嚴斥

軍事分界綫及非軍事區必須嚴格按照第二項議程的規定即行具體規定，而在停戰協議簽字前按照接觸綫的變化予以修正。

【本報開城十一日專電】在中朝代表在小組會上所持的嚴正態度和堅定立場下，對方已難在會上繼續無理強索開城。對方雖已不提開城，但仍繼續拖延會議，企圖採取撕毀議程的手法。對方要求現在不決定議程中第二項關於軍事分界綫及非軍事區問題，將來再說。

對方這種態度，說明他們仍迷信其武力，對於在帳篷內用欺詐手法得不到的地方，想一面拖延會議，一面用武力去強奪。但是，最近敵軍冒險進攻的結果如何呢？即以西綫而言，我軍在反擊中已奪回了敵「秋季攻勢」一時以慘重代價强佔的若干重要陣地。在開城砂川河前綫，敵僞軍連日蠢動，企圖擾亂會場，却沒一次不是敗退。

此外值得注意的是：對方昨今兩天都派機侵入會場區及開城區上空。今天敵機竟散傳單，妄想向我戰士進行誘騙。

【新華社開城十一日電】十一日的朝鮮停戰談判小組委員會會上，我方代表繼續駁斥對方在十一月十日所提出的建議。對方在這一建議中，雖然不得不承認我方提出的就地停戰原則的正確性，但却反對根據這一正確原則即行具體確定軍事分界綫與非軍事區的明確規定。我方代表指出：當對方在七月提出深入我方陣地的荒謬狂妄的軍事分界綫方案時，以及當對方在十月二十五日提出佔領我方開城地區的所謂調整方案以後，對方從未反對具體規定軍事分界綫與非軍事區，但當我方提出了公平合理的就地停戰方案以後，對方即開始堅決反對具體確定軍事分界綫與非軍事區，這正足以證明對方只是在片面有利的情況下才願意遵守議程的規定確定軍事分界綫與非軍事區，而當對方無從詐取片面有利的要求時，就不惜撕毀已經協議的議程。我方代表指出：如果在停戰談判過程中，對方可以任意推翻已經協議的議程，則更無從保證確定後協議之遵守。我方堅決反對對方十一月十日的建議，認爲軍事分界綫及非軍事區必須嚴格按照第二項議程的規定即行具體確定，而在停戰協議簽字前按照接觸綫的變化予以修正。我方十一月十日提出的建議及辦法是迅速解決第二項議程唯一合理的方案。

守衛在開城前綫

新華社記者 閻吾

最近的朝鮮停戰談判會議是在戰火威脅下進行着的。來自砂川河東岸美李軍陣地的砲彈不時從板門店中立區邊綫的上空穿過，機關槍的射擊聲時密時疏，守衛在砂川河西岸的我軍擔負着保護談判會場的光榮任務。

對於來自對岸的軍事挑釁，在砂川河西岸守衛的志願軍的指揮員戰鬥員們曾表現了高度的忍耐。戰士們說：「我們是希望停戰談判能够成功的，我們決不先打第一槍。」但是，敵人竟把我軍這種忍耐誤認爲可欺，他們從十月二十七日起，以大砲、戰車掩護着步兵連日向我板門店西南軍藏山、天德山、德物山、南村洞一綫陣地發起攻擊，先後共達十多次。守在陣地上的勇士們被激怒了，到處沸騰着「殲滅進犯者」的昂揚情緒。當敵人攻近我軍陣地的時候，共產黨員劉金陵從塵烟瀰漫的工事裏探身出來高聲喊道：「同志們，我們的身邊是板門店，背後就是開城，李奇微在會議桌上要開城，我們一定要把敵人的血爪打斷！」戰士們跳出交通壕，以狂風暴雨之勢直衝敵羣，同敵人進行你死我活的拚殺。終於把敵人又趕回砂川河東岸。連長邊玉清的棉衣上被敵人的子彈穿了許多的洞，仍然帶領戰士衝擊過去。

我們的和平勇士們堅決擁護確定現有實際接觸綫爲軍事分界綫的方案。他們說：「本來在三八綫上停戰是很合理的。爲了杜絕美方的一切藉口，我們又提出了按實際接觸綫停戰的方案。現在敵人又要無理強佔開城，我們是絕對不答應的！」陣地上的每個人都知道：守衛開城區

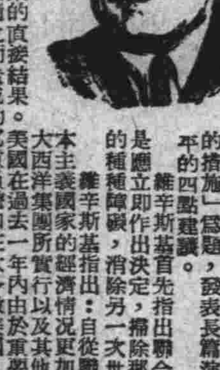
，給好戰者以嚴厲的懲罰，對於人類和平事業有多麼重大的意義。勇士們在自己的決心書上這樣寫着：「爲了守衛開城，保護停戰談判能順利進行，我們頭可斷，血可流，決不讓敵人侵佔開城。」

嚴陣以待的戰士們磨刀擦槍，隨時準備粉碎敵人的可能的進攻。該部政治委員曾到一個陣地上去巡視。守在這個陣地上的勇士們已經打退過數倍於己的敵人的多次進攻。政治委員問勇士們：「你們已經打退了兩個連敵人的進攻，如果敵人再來兩個連呢？」勇士們回答說：「完全有把握打垮它！」政治委員又問：「敵人來了兩個連，再來兩個連呢？」戰士們都哈哈大笑起來說：「歡迎李奇微多多來送禮！」（新華社開城十二日電）

毛澤東選集第一卷 第二批昨起在北京發售

【新華社北京十一日電】「毛澤東選集」第一卷第二批六十萬册即將先後在全國各地發售。此批六十萬册已由北京（二十萬册）、上海（三十萬册）、長春（十萬册）三聯批發各地。北京市定於十二日開始售書。

在聯大全體會議上 維辛斯基的演說



【新華社北京十二日電】據塔斯社巴黎訊：蘇聯代表團團長維辛斯基於十一月八日在聯合國大會全體會議上以「關於消除另一次世界大戰的威脅和鞏固國際和平與友好的措施」爲題，發表長篇演說，並向大會提出確保國際和平的四點建議。

維辛斯基首先指出聯合國當前最重大的和首要的任務是應立即作出決定，掃除那些妨礙和平與國際合作之鞏固的種種障礙，消除另一次世界大戰的威脅。

維辛斯基指出：自從聯合國第五屆大會結束以來，資本主義國家的經濟情況更加惡化了。這是以美國爲首的北大西洋集團所實行以及其他若干國家在美國的壓力下亦被迫奉行侵略政策的直接結果。美國在過去一年內由於軍事必需品價格的上漲而引起了通貨膨脹。美國政府却把隨之而造成的沉重負擔加在大多數美國人民身上。在一九五零年初到一九五一年期間，美國半數以上的家庭的收入毫未增加，而差不多有五分之一的家庭的收入實際上是減少了。但是，儘管如此，美國政府却並未因而停止進行使人民生活條件更加惡化的擴軍運動。西歐各國的情況亦復如此。英國現在物價飛漲，賦稅加重，而財政狀況特別困難。據英國官方報紙報道，邱吉爾曾告訴下院：英國今年的赤字危機比一九四九年還要厲害，在許多方面，甚至比一九四七年還要厲害。半年當中，英國對外貿易的逆差已達年率七億英鎊之巨，按照目前趨勢，明年的差額將在五億到六億英鎊之間，而整個英鎊區的黃金與美元儲備還要減少得更多，這種局勢還早將引起國家的破產。落後國家的經濟情況更加困難。由於美英侵略集團推行戰爭政策的結果，這些國家根本無法發展他們自己的工業，另一方面農業也在衰落中，許多地方的人民只能挨餓、生病和死亡。

維辛斯基指出，過去一年來政治形勢也更爲複雜了。以美英爲首的北大西洋侵略集團使國際關係更加尖銳化。美國在一年多以前在朝鮮發動了侵略戰爭，侵佔了中國的台灣，並且在加緊武裝日本和西德。現在，美國又千方百計地破壞與阻撓朝鮮停戰談判。美國一方面自己在進行侵略，一方面却污衊蘇聯威脅着美國的安全。維辛斯基駁斥美國統治集團對蘇聯的誹謗說：雖然蘇聯擁有原子武器，但是蘇聯從沒有企圖進攻美國或其他任何國家的想法。這已爲斯大林關於原子武器問題對眞理報記者發表的談話中所充分表明。

維辛斯基繼而指出，聯合國組織現在已經成爲美英帝國主義所操縱的工具，他說：「聯合國的美英集團再次表明它把規定會員各國獨立和主權的聯合國憲章的主要原則完全置之不顧。」他又說：「這樣，年復一年，聯合國逐漸離開聯合國既定的目標和任務越來越遠了。」維辛斯基警告說：「這條路不該繼續走下去了。現在是聯合國重新負起它的基本任務的時候了。」

維辛斯基譴責美國所謂「造成有實力的形勢」的「總體外交」說：美國年年都在增加它的陸海空軍，在外國領土上建造成百個新的海陸空軍基地，成立軍事同盟，並加緊進行武裝西德和日本。美國一九五一—一九五二年度財政預算中，軍事支出達八百十八億美元，爲一九三九年的七十六倍。在過去十個月當中，美國軍隊兵力已增加到兩倍以上，並且計畫在下一財政年度增加到三百五十萬人，而屬於各種軍事後備隊與國民警衛隊的二百萬人還不算在內。這樣，美國、英國、法國的軍隊兵力現在已數倍於它們在一九三九年第二次大戰前的兵力，等於蘇聯軍隊兵力的兩倍以上。而且，這些國家的軍隊仍在不斷增加。維辛斯基接着說：但是，這種「總體外交」現在已經完全破產了。人民要求和平，現在已有五億多人在主張必須締結和平公約的宣言上簽了名。美國廣大社會人士對這種「造成有實力的形勢」的政策也越來越表示不滿。

維辛斯基繼而比較美國外交政策和蘇聯外交政策的不同點說：「美國整個外交政策是以準備另一次世界大戰爲基礎的，其目的在替美國壟斷資本家奪取世界霸權和在戰爭中謀得巨額利潤。因此，美國外交政策不是爲了發展和加强與其他國家的友好關係及國際合作，而是爲了通過經濟奴役或軍事脅迫來使其他國家屈服。」美國先後召集了華盛頓會議和渥太華會議，其目的就是爲了使西德進一步軍事化。維辛斯基指出：「舊金山和約不是一個和平條約，而是一個準備在遠東進行另一次戰爭的條約。」維辛斯基指出：美國的壟斷資本家們是擁護戰爭、害怕和平的，因爲戰爭可以給他們帶來鉅額的利潤。

當維辛斯基闡述蘇聯的和平外交政策時，博得了全場歷久不息的掌聲。維辛斯基說：「蘇聯遵行它自己的和平政策，它不是把它所有的資源用來擴充武裝部隊或從事擴張軍備，也不是用來擴大戰爭工業和在外國領土上建立軍事基地，而是用來全面發展民用工業並把整個國民經濟更提高一步。」維辛斯基繼而列舉蘇聯人民在進行和平建設的情形。維辛斯基着重指出：在聯合國大會歷屆工作中，蘇聯一直在爲爭取通過鞏固和平與國際安全的措施而奮鬥。蘇聯曾一再提出全世界裁減軍備與禁止原子武器的建議，而信仰原子武器和不想禁止它的正是美國的統治集團。

維辛斯基強調說：「現在需要作特別巨大的努力來使世界擺脫新世界戰爭煽動者的罪惡陰謀所造成的危險的局勢。」維辛斯基反對北大西洋侵略集團的首腦們以「減少戰爭危險、加強國際安全」爲名所通過的美英法三國宣言，他指出：「人民並不需要他們自稱爲鞏固和平的新計畫所建議的武器表册、武器清單、或編製完成的原子彈登記表。人民所需要的是有效地、真正大量地裁減武器與軍隊的條件地禁止原子彈的製造，建立嚴格的眞正國際管制，以確保這種禁令得到遵守。」維辛斯基並指責艾奇遜—巴雷屈—李浦塞爾計畫說：「這個計畫完全是對國際管制開玩笑，是使製造原子武器合法化的一種手段。」

維辛斯基說：「目前需要採取各種措施來消除另一次戰爭威脅和鞏固國際和平與安全。」維辛斯基說：「爭取和平的鬥爭的結局將是和平得到完全的勝利。」維辛斯基引斯大林的話說：「如果各國人民將維護和平的事業堅持到底，和平就能夠保持和鞏固。」

維辛斯基最後代表蘇聯政府向大會提出建議，要求大會採取措施以鞏固國際和平與安全和消除另一次世界大戰的威脅。這建議是：

「關於消除另一次世界大戰的威脅和鞏固國際和平與友好的措施：

㈠大會宣告：參加侵略性的北大西洋集團是和聯合國會員國的資格不相容的；某些國家，首先是美國，在外國領土上建立陸、海、空軍基地的行爲，也是和聯合國會員國的資格不相容的。

㈡大會認爲必須：

甲、朝鮮境內敵對行動的參與各方立即停火，締結停戰協定，並在十天以內把他們的軍隊撤離三十八度綫。

乙、一切外國軍隊以及外國志願部隊在三個月內撤出朝鮮。

㈢大會要求一切國家，不論是聯合國會員國或是目前尚未參加聯合國的國家的政府，舉行世界會議，研究大量裁減軍隊和軍備的問題，以及禁止原子武器和建立國際管制以監督這一禁令的執行的實際措施。

大會並建議上述世界會議應儘早召開，無論如何不遲於一九五二年六月一日。

㈣大會要求美國、英國、法國、中國和蘇聯締結和平公約，共同努力，以求達到這崇高的目的。

大會並要求其他一切愛好和平的國家參加和平公約。」

中蘇友協總會電志願軍 歡迎他們加入中蘇友協

【新華社北京十一日電】中蘇友好協會總會，十一月十日覆電中國人民志願軍，熱烈歡迎中國人民志願軍全體指揮員戰鬥員加入中蘇友好協會爲團體會員，電文如下：

光榮的中國人民志願軍全體指揮員戰鬥員同志：

你們十一月七日的來電已經收到。我們以你們的集體加入中蘇友好協會作爲最大的光榮。因爲中國人民志願軍是由我們祖國最優秀的兒女所組成的隊伍，是站在保衛遠東與世界和平的最前綫。你們的加入中蘇友好協會，將極大地增強中國人民對偉大盟邦蘇聯的友好合作，並促進中朝人民的正義鬥爭到達最後勝利的信心。

祝你們在反抗美帝國主義侵略與援助朝鮮人民保衛祖國的鬥爭中獲得更大的成功！

中蘇友好協會總會
一九五一年十一月十日

志願軍戰鬥英雄抵蘭州重慶

【新華社蘭州十二日電】中國人民志願軍戰鬥英雄國慶節觀禮代表宋長福等九人，應西北區中國人民抗美援朝總分會的邀請，於六日抵蘭州。前往車站歡迎的有甘肅省和蘭州市各機關負責人及十二個民族的代表五百餘人。代表們坐的汽車經過市中心區時，夾道歡迎的市民有十萬餘人。

【新華社重慶十二日電】中國人民志願軍戰鬥英雄國慶節觀禮代表鄭恩喜等九人，應西南區中國人民抗美援朝總分會的邀請，於九日乘輪船抵重慶。和志願軍戰鬥英雄同行的有曾出席第三屆世界青年與學生和平聯歡節大會的中國人民解放軍戰鬥英雄劉子林及西南軍區赴京參加國慶節觀禮的英雄模範代表。

西南區和重慶市各界人民代表五千多人在江濱舉行了歡迎會。英雄們乘花車通過重慶市街時，不時被熱情的羣衆攔住。羣衆爭着拉住英雄們的手，把紙花撒在英雄們的身上。

西南及重慶各界人民代表九百人當日舉行了歡迎晚會。會上，志願軍戰鬥英雄鄭恩喜報告了朝鮮前綫的英勇戰鬥事蹟。

志願軍的國際主義精神

努力節約捐獻救濟朝鮮難民

冒着砲火幫助朝鮮人民秋收

【新華社朝鮮前綫十一日電】中國人民志願軍展開了救濟朝鮮人民的節約捐獻運動。志願軍某部節約捐獻了大米約十二萬二千五百七十九斤、高粱米五千三百九十三斤、人民幣一億六千二百二十二萬七千元、朝鮮幣八十八萬九千七百六十元。這項捐助的糧食和款項，可供該部駐地所有難民兩個月的食用。某部在二十天中節省了糧食八萬一千一百六十斤，救濟了一萬一千七百多個朝鮮人民軍的烈士家屬和軍人家屬。此外，戰士們還把節約下來的大批衣服、毛巾、鞋襪、紙烟、肥皂、罐頭和食鹽等，捐獻給遭受美李匪軍殘害的朝鮮難民。某部戰士有瑞庭把他所有的人民幣兩萬七千元全部捐獻出來。他解釋自己這樣的做法說：「我們流血流汗也是爲了朝鮮人民不受害，現在朝鮮人民缺衣少食，我們能看着不管嗎？」

朝鮮人民對中國人民志願軍這種深厚的友情表示萬分感激，他們紛紛向志願軍獻旗，並寫信給中國人民偉大的領袖毛主席致謝。江原道一位五十六歲的農民申周鎬在信中寫道：「親愛的毛主席，美李匪軍在去年搶走了我的糧食，因而我的生活非常困苦。中國人民志願軍殺敵愛民，軍紀嚴明，不但積極幫助我們生產，還節衣縮食救濟我們。這是我活了一輩子沒有見到的事情。我們朝鮮人民一定要用積極生產、熱烈支援前綫的行動，來表達我們對中國人民的謝意。」

【新華社朝鮮前綫十一日電】從九月下旬到十月底，中國人民志願軍的很多指揮員、戰鬥員冒着敵人砲火和飛機的威脅，辛勤地幫助朝鮮人民秋收。他們說：「朝鮮人民收不回莊稼就難過，我們一定要像執行戰鬥任務一樣地幫他們收割好。」某營指戰員在半個月中，起早睡晚地幫助駐地居民收割了八千九百十多畝莊稼，砍了二十四萬六千三百多斤木柴。在最前綫的部隊當打退了敵人的進攻之後，也派人幫助戰區農民秋收。僅平康、金化前綫某部在一個月內，就幫助收割了一千二百四十多畝莊稼。另部在戰鬥間隙抽調了指揮員、戰鬥員五百七十多名，冒着敵人的砲火轟擊和機槍掃射，在戰地幫助當地居民搶收了五百四十多畝莊稼。

在收割時，指戰員們提出了割淨捆淨打淨和快割快捆快打的三淨三快口號，保證不浪費一粒糧食。有不少指戰員原是農民出身，他們在收割時就像替自己家裏做活一樣地仔細和週到。有些部隊在收割時，還幫助居民挖好存放糧食的避彈坑。如物主不在家裏時，他們就把割好的莊稼妥善地藏好，等待物主回來交還。朝鮮人民萬分感謝志願軍這種親如家人的幫助。長山、平山等縣人民組織了慰問團和歌舞隊到幫助秋收的部隊裏進行道謝和慰問。某地的朝鮮婦女把她們親手縫製的一批碗套送給志願軍，她們在慰問信中寫道：「這些碗套是我們用親手種的棉花，親手紡的綫做成的，現在我們把它們送給親愛的志願軍，表示朝鮮人民的一點心意。」

胡慶餘堂雪記藥號
純黑驢皮膠 龜版膠 鹿角膠 虎骨膠
人參再造丸
大補全鹿丸
大補丸
以及其他補藥膏滋名目繁多不及細載
照碼九折
電話購貨 接方送藥 請撥 九三七四（總綫）
地址：上海北京東路 總店：杭州大井巷
祗此杭申兩家並無其他分店
上海市人民政府衛生局藥字第二〇〇一五號

蔡同德堂
洞天長春膏 滋補強身
人參再造丸
王液金丹 調經補血
本堂自建膠廠於杭州湖濱
驢皮膠 龜版膠 虎骨膠 鹿角膠 杜煎諸膠
電話購貨 九七二九五 九四六五九
地址 河南中路 南京路北
上海市人民政府衛生局藥字第三八七號

硝錏 99%
僅有現貨 歡迎購用
礦山用 代包裝
化工局大連供銷處
大連市斯大林路37號
營業股電話 27410 25442
電報掛號 2448

硫酸 98%(66°Bé)
大連交貨
容器自備
化工局大連供銷處
大連市斯大林路37號
營業股電話 27410 25442
電報掛號 2448

九九維他
多種維生素片劑 營養不良，身體衰弱，缺乏維生素所引起之疾患，可服用本劑。
維生素甲丁油劑 含有濃縮甲丁維生素，對於佝僂病、營養缺乏、眼角枯燥、夜盲症，可服用本劑。
上海美亞藥廠出品 廠址：威海衛路六五〇號
全國藥房均售
上海市人民政府衛生局藥字第00179號核准

仙鶴草素
國產原料・科學煉製
止血強心
針劑 液劑 片劑
上海市人民政府衛生局藥宣字第〇〇〇九七號核准
中國醫藥建設公司設立 仙鶴草素藥廠監製
上海愚園路一一〇七號

童涵春堂藥號
南店：小東門方浜中路二十三號
北店：延安東路四九三號大世界西
今日九折
人參再造丸
杜煎驢皮膠 虎骨膠 龜版膠 鹿角膠
飲片補劑・丸散膏滋
自設膠廠・陳足供售
電話購貨 南店：（二〇）七一四八六 北店：八二七二一 八七六〇五
上海市人民政府衛生局藥宣字00480號核准

社評

和理會的八項決議

在維也納舉行的世界和平理事會第二屆會議，於本月七日勝利閉幕。和理會通過了八項決議：㈠關於文化關係、利用一九五二年假期從事和平事業和關於偉大的文化週年紀念的決議，㈡關於爭取締結五大國和平公約運動的決議，㈢關於單獨對日和約的決議，㈣關於朝鮮問題的決議，㈤關於越南和東南亞問題的決議，㈥關於裁減軍備的決議，㈦關於近中東問題的決議，㈧關於德國問題的決議。綜合這八項決議，就是世界和平運動的鬥爭綱領。

帝國主義戰爭集團在走着摧毀人類文化的路；世界和平理事會却號召加强各國間的文化關係以爲和平事業服務，這顯然是一個崇高聖潔的原則。

全人類共同生活的世界，爲帝國主義集團的橫行霸道攪得紛亂不堪，帝國主義到處散佈戰爭的火種。帝國主義集團正在朝鮮進行侵略戰爭，還必須在公平合理的基礎上和平解決。美帝國主義獨斷獨行，簽訂了單獨對日和約，復活日本法西斯，威脅中國與整個亞洲的安全，這問題必須得到和平解決。美帝國主義不得德國人民的同意，就決定使西德重新軍國主義化，嚴重威脅世界和平，這必須得到和平解決。近東和中東正在進行着劇烈鬥爭，外國軍隊源源開進埃及，殺戮埃及人民，近中東和非洲的人民有權利自由決定自己的命運，帝國主義的侵略勢力是必須滾開的。東南亞各地，帝國主義的橫暴行動正在增加世界戰爭的危機。美英法等帝國主義的軍隊必須由越南等地撤退，以和平談判解決問題，所有這些威脅世界和平的問題，都可以由中蘇美英法五國會議來解決，世界和平理事會特鄭重號召各國和平委員會繼續並且加强要求締結五大國和平公約的運動。

在目前最破壞人類和平生活並威脅世界和平的是擴張軍備的競爭，因此普遍裁軍與禁止原子武器是絕對必要的。世界和平理事會關於裁減軍備的決議，特別要求美蘇中英法五大國締結裁軍公約。

世界和平理事會的八項決議，是徹底實現世界和平的指標，向各大國發出呼籲：要摒棄戰爭，要以和平談判解決一切紛爭。世界和平理事會早就指出過，和平不是可以坐求的，必須以行動去爭取；因此，和理會各項決議的基本精神是要世界和平人民展開和平運動去爭取。

世界和平理事會的八項決議，是世界和平人民爭取和平之路，同時也代表世界和平人民向帝國主義集團大大敞開和平之門。世界和平理事會的決議，條條指向和平之路，維辛斯基在第六屆聯合國大會上提出的四項建議，更直接向美英帝國主義集團大大敞開和平之門。

由維也納到巴黎，我們和平民主陣營處處洞開着和平之門；朝鮮戰場上雖還進行着戰爭，而在板門店會議上我們也正堅定開放着和平之門。我們和平民主陣營是在堅決的爭取和平，只要美帝國主義放棄戰爭冒險的癡心妄想，和平之門是隨時隨地向它敞開着的。它若肯和平，則板門店會議桌上立卽可以得到公正合理的停戰協議；它若肯和平，聯大的講壇上立卽可以確立原則，卽可召開五大國會議，以談判方式解決一切問題。

美帝國主義若到底執迷不悟，我們和平民主陣營已在努力發展和平的力量，堅決保衛和平。你們還想在朝鮮戰場上冒險進犯嗎？自從七月十日以來，你們的邊打邊談只贏得千千萬萬侵略軍的死亡；你們再繼續冒險，朝中人民部隊的力量足以粉碎你們的任何冒險，造成你們更大的軍事失敗。你們想在世界規模上從事軍備競爭嗎？你們這種只爲軍火老闆設想而不爲人民生活設想的辦法，太不得人心了。世界人民以及美國人民都在反對你們，你們怎能得逞？紐約碼頭工人罷工的長期堅持，就是對你們最切近的警告。你們是唯武器論者，可是你們在朝鮮的小戰場上已不能維持你們所吹噓的「空軍優勢」，成千論百的飛機化爲灰燼，你們是知道的。「原子訛詐」是你們的得意之筆，可是斯大林大元帥關於蘇聯試驗原子彈的談話已使你們這種無恥訛詐徹底破產。你們還有什麼勝算呢？何不從頭細想一番？

我們爭取和平，並不等於害怕戰爭。我們不需要戰爭，但當戰爭販子們一定要以戰爭來侵犯我們的時候，我們就只得奮力來從事保衛和平的戰爭了。但這畢竟不是我們所願意的。我們認爲社會主義與新民主主義社會是可以與資本主義社會和平共存的。只要你們放棄戰爭冒險，世界和平立可獲得。

和平是可以爭取的，和平一定戰勝戰爭。起來！全世界愛好和平人民一致起來爲實現和理會的八項決議而鬥爭！

粉碎美製單獨對日和約 日共對策委會發表文告

提出六項主張　號召各階層人民爲團結救國而鬥爭

【新華社北京十二日電】東京遲到消息：日本共產黨本部對策委員會曾在九月二十六日發表文告，號召日本全國愛國人民、愛國政黨和民主團體團結起來，反對單獨對日和約和美日「安全條約」，爲爭取民族獨立而鬥爭。

文告說：日本全國人民都熱烈地希望和平，拒絕接受單獨和約，要求全面媾和與撤退全部佔領軍，以實現日本民族的獨立與和平。毫無疑問，各愛國政黨和各民主團體的具有歷史意義的任務就是回答人民的這種熱烈的要求，克服一切障礙和放棄一切自私的利益，爲民族的利益而奮鬥。這是日本全國人民的要求，是亞洲和全世界人民所支持的。

文告說：我們向各階層的人民號召：除掉吉田政府所代表的一小撮賣國分子以外，都要一致團結在民族解放戰綫的旗幟下，爲團結救國而鬥爭。日本共產黨將堅決地、忠誠地爲實現這種目的而奮鬥到底。

文告提出了日本共產黨的主張如下：

㈠堅決反對準備戰爭的單獨和約和美日「安全條約」。

㈡要求根據波茨坦公告締結一個保證日本民族獨立和日本主權的全面和約，廢除佔領制度，並迅速撤退全部佔領軍。

㈢反對戰爭宣傳，保衛和平。日本和世界各國，特別是和亞洲各國，建立友好關係。

㈣反對軍國主義化的國家保安法，禁止罷工法及其他一切政府正在計劃中的鎭壓法令。我們要求言論、出版、集會、結社、罷工、遊行及宗教信仰的自由。

㈤給工人以能夠維持生活的工資，給農民以能夠生存的土地並規定公平的米價。使全體人民有職業有家庭。爭取和平產業的發展和企業的自由。廢除苛重的捐稅。

㈥打倒賣國的、好戰的法西斯吉田政府。

中國人民救濟總會匯款 支援「松川事件」無辜被告

齋藤千等覆信表示這種援助激勵和增强了「松川事件」無辜被告的鬥爭意志和信心

【新華社北京十二日電】中國人民救濟總會曾在九月十二日匯給日本「松川事件」無辜被告及其家屬一萬美元，以支援他們的正義鬥爭。該款係由日本勞農救援會代轉。最近，中國人民救濟總會接到日本勞農救援會主席布施辰治的覆信和「松川事件」無辜被告齋藤千、佐藤一、杉浦三郎三人的來信，信中說明該款已在九月底全數收到。他們一致感謝中國人民給予他們的援助，並表示這種援助激勵和增强了「松川事件」無辜被告的鬥爭意志和信心。

十一月九日，中國人民救濟總會主席宋慶齡寫信給「松川事件」全體無辜被告。信中強調指出：「你們絕不是孤立的，全中國、全亞洲和全世界愛好和平的人民都願做你們的後盾。正義的勝利一定是屬於你們的。」

日勞農救援會主席布施辰治 致書世界愛好和平人民

呼籲支援日本人民反對迫害「松川事件」無辜被告的正義鬥爭

【新華社北京十二日電】東京消息：美、日反動派爲了迫害日本愛國的工人而製造的所謂「松川事件」，已自十月二十三日開始在日本仙台高等裁判所舉行第二審。在此以前，日本勞農救援會主席布施辰治曾發表致世界愛好和平人民的呼籲書，向世界人民呼籲支援日本人民反對迫害「松川事件」無辜被告的正義鬥爭。呼籲書說：在「松川事件」的第一審中，整個閉庭的過程完全證明所有被告都是無罪的。但是，日本法官完全喪失了民族自尊心和良心，變成了沒有理知的屠夫。他們爲了討好他們所侍奉的日本的主宰者，便遵照後者的指示，對無辜被告中的五人宣判死刑。呼籲書指出：鑒於日本的重新軍國主義化，我們認爲，對無辜被告的死刑判決，不僅是一個人道問題，而且也涉及了更重大的世界和平問題。呼籲書最後說：因此，我們誠懇地希望全世界人民幫助我們將「松川事件」的眞相公諸光天化日之下，並弄清楚這一陰謀事件的責任，使當局不能再利用這個事件爲藉口，進一步加強國內的鎭壓措施，並把日本再度投入戰爭的冒險中。

聯大進行一般辯論 艾奇遜在會上叫囂戰爭

供認侵略集團決心執行軍事計畫　美國將繼續奉行霸佔聯合國政策

【新華社北京十二日電】據塔斯社巴黎十日訊：聯合國大會在十一月八日上午的全體會議上進行一般辯論，巴西、荷蘭和美國的代表在會上相繼發言。他們的發言證明了一切國家和一切人民的擴大和平運動，以及那些實行擴張政策的各主要資本主義國家內部矛盾的急劇惡化，已引起了美國以及帝國主義陣營中其他國家的統治集團的驚慌，迫使它們不得不玩弄各種手腕，以便把這些國家的政策說成是謀求和平的政策，以圖欺騙輿論。

美國代表團團長艾奇遜在發言中一開頭就極口稱讚在舊金山簽訂的對日「和約」，雖然大家知道：這個條約是美國在國際關係上獨斷獨行的一個最顯著的例子，它的目的在於最後把日本變成美國的侵略工具。

艾奇遜還讚揚上屆大會決議成立的所謂集體措施委員會建議聯合國和北大西洋公約相互利用的報告，並且承認美國企圖把越來越多的國家拉入這個侵略公約。艾奇遜再度宣佈：美國政府打算繼續奉行使聯合國完全變成美國國際資本家建立世界霸權的工具的政策。艾奇遜一方面公開要求北大西洋集團國家加緊擴軍，一方面又硬說美國在創造以及增加追求幸福的機會而努力。但是，他除了美國在朝鮮的政策外，提不出更好的證據來證明他的荒謬的說法，然而美國走向公開的侵略行動正是在朝鮮。

艾奇遜硬說美國主張恢復德國的統一。但是，美國政府每次都堅決反對蘇聯爲了在和平及民主的基礎上復興德國而一再提出的建議，同時又命令所謂波恩政府拒絕了德意志民主共和國的人民議會和政府爲了恢復德國統一和及早締結對德和約而提出來的建議，艾奇遜却絕口不提這些事實。

同樣地，艾奇遜沒有提供任何證據，便企圖把對奧和約的談判到現在還沒有完成的責任，從美、英、法三國的身上轉嫁到蘇聯的身上。

艾奇遜不能不說到蘇聯的和平政策是過不了日的。他硬說在過去一年內，蘇聯沒有作出任何行動，足以證明蘇聯願意和其他各國人民合作來緩和緊張局勢和減少戰爭危險。但是誰都知道：在聯合國大會上，包括去年的第五屆會議在內，提出保障和平和消除國際緊張局勢的明確而具體的建議的，正是蘇聯；而這些建議又是每次都被美國代表團操縱下的聯合國大會多數派拒絕了的。

艾奇遜援引美國、英國和法國政府向第六屆大會提出所謂調節、限制和按比例裁減一切軍隊和包括原子武器在內的一切軍備的措施奠定基礎的建議，這又一次證明美國打算爲了它所謂「防禦」的目的繼續擴張軍備。

艾奇遜承認：這個所謂調節和限制軍備計劃的主要部分不是眞正大量裁減軍備和軍隊，而只是編製不分大小的一切國家的軍備清單，這種清單從最不重要的軍備編起，逐漸編到比較重要的軍備。不僅如此，艾奇遜還說：美國繼續支持美國的所謂「巴魯區」計劃，從艾奇遜的話裏也可以看出：他的計劃不但沒有規定禁止原子武器，反而保證在國際上批准無限制製造原子彈。

艾奇遜最後說：在他所提的建議未被採納以前，參加侵略性的北大西洋集團的國家將繼續以最大的決心執行它們的軍事計畫。

震於維辛斯基正義之聲 僕從國家代表噤若寒蟬

正在爭取時間等待美國指示

【新華社北京十二日電】據塔斯社巴黎訊：聯合國大會九日舉行全體會議，繼續進行一般辯論。要求在會上發言的代表極爲少數，上下午兩次大會僅有新西蘭、古巴、洪都拉斯、澳大利亞、海地等五國代表發言。因爲沒有人要求發言，大會主席納乎宣佈一般辯論暫停，至十二日再繼續進行。

新聞界人士認爲：這種沒有人要到聯合國大會上發言的現象，是由於蘇聯代表在八日所提出的明確而具體的關於鞏固和平和安全的提案，打擊了美國的誹謗性宣傳，已在美國集團多數國家中引起混亂，使得這些國家的代表很不堪，他們正試圖爭取時間，以便取得美國對他們發言的指示。

巴魯區計畫

名詞簡釋

是由美國摩根，杜邦等獨佔資本巨頭所策劃，企圖在「國際管制」的僞裝下由美國來壟斷全世界的原子能資源和原子武器的生產的計畫。這個計畫由美國戰販艾奇遜，李連塞爾和巴魯區等根據摩根的策劃共同起草，由巴魯區於一九四六年六月在紐約舉行的聯合國「原子能委員會」上正式提出，一般就把它叫作「巴魯區計畫」。

按照「巴魯區計畫」，世界上所有的原子原料，一切製造原子物資的企業，與原子能的研究機構，統交由國際管制機構處理；不過這個所謂「國際管制機構」應由最先擁有原子武器的國家負責組成。說得明顯一些，也就是由美國來主持這個機構。這個機構有權分配與儲存原子原料等等的生產、分配。這個「巴魯區計畫」的出發點，是與其他國家的主權不相容的，因爲這個計畫是在確保美國原子能獨佔企業在國際管制機構中奪取最大的權力，完成它的侵略政策、完成它的夢想獨霸世界的工具。

禁用原子武器是全世界人民良心的呼聲，最近世界和平理事會第二屆會議在關於裁減軍備的決議中，再一次提出「絕對禁止生產原子武器，禁止生產用原子能製造的任何一種武器以及其他大批屠殺武器。」這是全世界愛好和平的人民的心願，全世界人民將爲實現這一決議而鬥爭！

更正　十日播「世界和平理事會第二屆會議勝利閉幕」消息中，第一段「通過了……十一項重要決議……」句中的「十一項」應爲「八項」。新華總社　十二日

世界和理會的決議

關於德國問題的決議

【新華社北京十一日電】塔斯社維也納十日訊：世界和平理事會第二屆會議通過關於德國問題的決議如下：

沒有和德國人民商議就決定使西德重新軍國主義化的華盛頓協議和渥太華協議，已使各國人民面對着既成事實和非常危險的形勢。

對於整個世界，特別是對於德國及其鄰國的人民來說，首先是分派給那些率領新「國防軍」的希特勒舊將領的任務，是嚴重的威脅。

這種進行重新軍國主義化、拒絕建立統一的愛好和平的德國、阻止德國人民就自己國家的統一問題採取決定、延長和加強外國軍隊的佔領——這些，造成了國際不和的局勢。

我們號召各國人民警惕起來，採取行動，以確保四大國舉行會議，與非軍國主義化的、統一的德國締結和平的條約。

我們以滿意的心情指出德國人民爭取和平的力量的日益增漲，我們歡迎各種不同的團體和個人反對武裝德國和爭取國家統一的活動。

德國人民這個鬥爭對締造和平是不可缺少的貢獻，這個鬥爭必須與那些已被拖入擴張軍備計畫的國家的人民團結一致。這些國家的人民將和德國人民配合行動，表現出他們的團結一致。

世界和平理事會將鼓勵和支持所有下述這種建議：

德國和其鄰國的代表性人物舉行會晤和會商；

互派代表性人物進行文化和經濟方面的訪問。

德國代表參加有助於和平事業的羣衆性活動。

世界和平理事會敦促有關各國的和平委員會把德國問題的和平解決和各該委員會其他一切保衛和平的活動緊密地聯系起來。

關於文化關係、利用一九五二年假期從事和平事業和偉大的文化週年紀念的決議

【新華社北京十一日電】塔斯社維也納十日訊：世界和平理事會第二屆會議在七日通過關於文化關係、利用一九五二年假期從事和平事業和偉大的文化週年紀念的決議如下：

世界和平理事會在一九五一年二月二十六日的決議第九項中指出，加強各國間的文化關係，可以促進它們之間的了解。

世界和平理事會一貫注意在這一方面的一切誠懇的努力。它本身也曾多次發起這種活動，並已取得積極的成果。

世界和平理事會並不打算代替各種從事這一方面活動的組織、運動和社團，但它經常準備盡力促進它們的活動。

世界和平理事會設立了國際文化關係委員會，這是執行世界和平理事會一九五一年二月二十六日的決議所託給它的指導和聯絡的任務。[illegible]促進各國文化交流的簡單易行的程序的基本原則，[illegible]各國和平委員會會成立文化關係特別委員會。這樣做的各國和平委員會都能夠擬訂、詳細研究和愼重準備一些計畫，規定使文化交流得以順利進行的一切條件。

爲了取得有利於文化與和平的眞正的成果，文化關係的維持應以互相來往爲原則，但是要做到這一點，必須使得每一次接觸，都可以引起廣大輿論界、或者文化界的一方面或若干方面的關心。

世界和平理事會已決定立即發起在一九五二年辦兩件大事：利用假期爲和平服務，對偉大的文化週年紀念舉行慶祝。

各國和平委員會利用假期爲和平服務，就能夠大規模發展文化交流。

關於慶祝偉大的文化週年紀念，世界和平理事會通過了若干建議，建議各國舉行雨果誕生一百五十週年紀念（茅盾提議）、芬奇（按係意大利著名畫家、彫刻家）誕生五百週年紀念（愛倫堡提議）、果戈理逝世一百週年紀念（多尼尼提議）以及阿維森納（按係阿拉伯著名醫生）逝世一千週年紀念（許多國家的醫生共同提議）。

有了這些措施，各國和平委員會就能夠使得一切文化界人士和最廣大階層的人民關心作爲全人類共同財富的文化的發展。

世界和平理事會在一九五一年二月二十六日的決議中，曾着重指出，希望能按專業分別邀集各國文化界領袖舉行國際會議。

世界和平理事會感到滿意，因爲這個主張已經實現，在醫生、科學家、作家、藝術家、建築家、城市設計家、教育家和電影工作者中間，有興味的措施正在逐漸實現。

世界和平理事會相信，這種措施對於加強文化關係有重大的意義，並將獲得所有願意各國和好的人們的支持。

在文化交流方面，世界和平理事會已決定於一九五二年在某些國家的首都舉辦各種展覽會：國際民間藝術展覽會、建設文獻展覽會、兒童書籍和兒童繪畫展覽會。

最後，世界和平理事會請求各國和平委員會促進圖書目錄、文學和科學出版物的交換。

日本民族堅決要粉碎賣國性的和約

——日本代表富澤宏在世界和平理事會本月三日會議上的發言

（一）

自從世界和平理事會柏林會議以後，在亞洲又發生了重大的新情況。這就是最近在舊金山簽訂了單獨對日和約和美日安全條約。杜魯門和艾奇遜恬不知恥地聲稱：由於這個和約，日本能夠恢復主權，重新以獨立國家的身份回到自由的國際社會裏來了，這就是加強世界和平的道路。吉田首相歌頌說：這是「寬大的媾和」。然而美製單獨和約的內容是反對蘇聯、反對中國、反對亞洲民族解放的。世所週知，這是美帝國主義侵略亞洲政策的主要環節。現在在亞洲所發展的一切局勢清楚地證明了這件事。

美帝國主義侵略亞洲已經不僅是紙上的計畫了。這一年來，這種侵略已經在朝鮮實行了。美國政府在世界愛好和平人民的力量面前，被迫同意舉行朝鮮停戰談判。但是，另一方面，同時企圖破壞這一談判，同時並強迫各國在經濟上、政治上、軍事上的統治勢力，在菲律賓、台灣當然不用多說，也伸展到越南、泰國、印尼等東南亞各國，雖然在程度上有所不同。而且在與簽訂對日和約的同時，還締結了所謂美國、澳大利亞和新西蘭三國安全條約、美菲聯防條約以及美日安全條約。這件事本身就說明了：這是爲了要在太平洋造成一個和北大西洋公約類似的侵略性軍事同盟。

（二）

對日單獨和約不僅威脅亞洲各民族，而且對日本民族建立了日本民族從來未曾遭受過的異族統治。

爲甚麼呢？因爲美國政府根據和約和美日安全條約，能夠在和以後長期駐軍日本，並且任意建設軍事基地。它能夠在日本的領土、領空、領海使美軍自由演習，自由調動軍隊，並可以鎭壓日本的民族解放民主革命。

這個軍事統治同時也意味着對日本政治、經濟的統治。和約和安全條約不外乎是爲了使這種統治合法化。日本的國家財政大部分都用於美軍駐紮費、軍事基地建築費、重新武裝日本的費用上了。產業是按照美國的要求，被迫擴大軍事工業。保證國民生活的和平產業都被擠倒了。而且軍事工業是被嚴格限制於專門修理美製武器或者製造零件。說來，日本對蘇聯和中國公開站在敵對的關係上，逐漸變得和拉丁美洲各國一樣，它使日本在亞洲孤立起來。和約並剝奪了日本和世界各國間自由通商和交流文化的機會。和約保證給予了日本壟斷資本獲得超額利潤的條件，迫使通貨膨脹、增稅、降低工人的工資，造成失業和飢餓、貧困和疾病。

然而這裏我必須强調的是：和約的簽訂正在形成美帝國主義和日本軍國主義的結合，造成對日本民族空前未有的法西斯統治。

美帝國主義對其他民族的統治更甚於日本軍國主義或希特勒法西斯的統治，朝鮮的實例就足以很好地說明這一點。美帝國主義對日本已經在利用天皇制作爲精神上的支柱，恢復軍國主義的殘酷鎭壓和屠殺的政治。日本的實際統治者吉田政府，正在承擔由它建立起來的日本民族的任務。[illegible]

（三）

日本許多階層的人民起來更強烈地反對這樣的美製單獨和約，是理所當然的。

日本的進步工人、農民、科學家、文化人等團體組織的全面媾和與愛國運動協議會，在九月初代表簽名反對重新武裝和要求全面媾和的五百萬以上的日本人民的意志，向舊金山會議送致請願書，聲明吉田茂不能代表日本人民，日本人民決不承認他所簽訂的條約。在九月一日，東京有四萬人不顧鎭壓，舉行了人民抗議大會。

在世界和平理事會柏林會議以前，日本在今年一月就成立了上述的全面媾和與愛國運動的組織。柏林會議的各項決議更進一步地刺激了這個運動。和平公約宣言的簽名運動也開始了。這一個愛國運動協議會和日本的擁護和平委員會團結如同一個整體，領導日本的和平運動。這一運動的規模直接表現在：突破了殘暴的阻撓，和平公約宣言簽名已達五百八十萬人。全國成立了一千數百個地區和平委員會。

這個發展成爲民族運動的日本和平運動的第一個特徵是：和平運動是在越來越狂妄的法西斯鎭壓下進行的。七月中旬，代表全國二百五十個青年團體的五百數十名青年工人、農民、婦女、學生在東京舉行了日本全國青年代表和平會議。那時雖受日本警察隊的武裝鎭壓，但是應用了巧妙的戰術，終於能夠把會議開完。日本帝國主義投降紀念日，即八月十五日，僅只在這一天之內，全國有四十處以上的地方召開了羣衆性的和平集會，其中有二十處遭到了武裝警察的鎭壓。八月十四日至十八日在東京舉行了全國和平大會。這個大會也是用巧妙的移動戰術，終於能夠突破鎭壓。儘管有這樣的困難，大會還是通過了向五大國領袖要求締結和平公約以及其他重要決議。

第二個特徵是：日本全國的工會組織幾乎全部參加了運動。進步工會不用說了，連社會黨影響下的國營鐵道工人工會、全國遞信（郵電）工會、教職員工會等日本最大的工會以及這些工會所組成的日本工會總評議會，都拒絕了反動幹部所擁護的單獨媾和與重新武裝的政策，而決議要求全面締和、反對重新武裝。總評議會由於宗教團體的呼籲，在七月二十八日組織了「日本推進和平國民會議」，開始了反對重新武裝和軍事協定的簽名運動。領導這個運動的社會黨系統的幹部們，企圖利用這個運動來分裂日益壯大的日本和平運動，然而他們影響下的羣衆却認眞地參加了和平運動。

第三個特徵是：日本的和平運動逐漸更多地吸收知識分子、學者、文化人、宗教家等各階層的人。日本的佛教徒最近組織了宗教界和平運動協議會，參加了和平運動。學者、知識分子向來對這種活動是消極的。但這一次他們自己來到街頭，參加了爭取和平和獨立的鬥爭。日本著名的哲學家、藝術家等五十六人，向舊金山會議的主席送致反對簽訂單獨和約的信。東京大學校長南原繁在和約簽字那天發表了悲痛的聲明說：「這一天是日本全體國民應該穿孝的日子」。吉田政府在日本人民這樣憤怒的抗議中，不得不停止它原訂在簽字日舉行的一切慶祝計劃。

美製對日單獨和約雖然不顧日本人民的這種激怒而簽訂了，然而現在日本的都市、農村、工廠、學校都洋溢着不承認和約的呼聲，在街頭散發着抗議的傳單。各民主團體向國內外的人民發出展開反對和約的鬥爭的宣言。工會在準備罷工鬥爭。

（四）

對日單獨和約雖然簽了字，但是它不是說明美帝國主義在日本的地位的鞏固，而是說明這是它崩潰的第一步。因爲這個非法而且非正義的和約不僅更加加强日本民族對美帝國主義的抵抗，並且也加强全亞洲各民族和愛好和平的全世界人民的抵抗。美帝國主義在世界上勢必陷於完全孤立。蘇聯、中國、東歐人民民主國家，再加上印度、緬甸，佔全世界人口的百分之六十以上的國家已經拒絕在舊金山和約上簽字。這一事實雄辯地說明了這件事。

日本民族由於這個事實得到的鼓舞，是不可限量的。而且美帝國主義已經在朝鮮受到世界人民的抵抗，在政治上、軍事上遭到失敗。這一事實使日本民族的勝利信心更加鞏固起來。

我要根據這種形勢，向全世界人民訴說現在正處在民族生死關頭的日本人民的意志和希望。這希望就是：要求和平和獨立的日本民族堅決要粉碎賣國性的和約和安全條約，決心爲爭取民族生存的唯一道路的全面和約而全力奮鬥。同時也期望全世界愛好和平的人們予以援助。

據此，我爲了日本民族作以下的宣言：

日本民族絕對不承認以蘇聯、中國、亞洲各民族爲敵的戰爭和約。

日本民族絕對不承認使日本成爲美帝國主義永久殖民地的和約。

日本民族絕對不承認這個恢復沾染亞洲各民族的血的日本軍國主義、再度使日本民族充當侵略戰爭的砲灰的和約。

日本民族堅決要求對日本民族保證有自由、民主、和平的發展前途的全面和約。

最後，日本民族根據世界的問題不以戰爭來解決而以和平談判來解決的原則，更進一步熱烈擁護要求五大國締結和平公約的運動及和平解決朝鮮問題的要求。新戰爭的威脅是時時刻刻地在加深。我們反對已經在破壞各國人民生活的軍備競賽，特別反對在這競賽中成爲重要部分的日本及西德的重整軍備，並且，我們主張：和平政策必須以世界和平理事會提議的裁減軍備爲基礎，我們同意這個提議。

（新華社維也納訊）

今日因稿擠，「美國的『芝加哥財閥集團』」一稿今日暫停。

歸國觀感

印尼華僑回國觀光團團長　宋中銓

我與印尼觀光團六十餘團員懷着一腔熱愛祖國的心，於八月八日離開印尼，投向闊別多年的祖國。我唯一心願，是希望藉此次返國觀光的機會，使自己對新生祖國的認識，能夠提高一步。計自八月十五日抵達廣州，在祖國各大城市觀光，經時三月，雖時間匆促，走馬看花，但由於有各地機關首長，和各界同胞的指導與協助，除飽覽祖國偉大美麗的湖山名勝外，也參觀了不少工廠、學校、機關、農場，並聽了不少寶貴的報告。我自己是一個新聞工作者，過去雖曾就自己崗位，儘量介紹新生祖國的實況，使海外華僑，認識祖國，熱愛祖國。可是歸國以後，才曉得自己對新中國的認識太不夠了，我們雖知道新生祖國進步的事實，但並未認識他的光輝燦爛的全貌，我們從進入珠江口起，所到的地方，都得到祖國同胞的熱愛。由政府機關首長到學生、工友、農民，他們對我們華僑的關懷和親切懇摯的態度，眞令人興奮。我們無論跟那一個階層的同胞接觸，他們都充滿一種兄弟般的友愛精神。我們回到祖國，就感到溫暖。

我離國二十年（一九三二年赴爪哇），但舊中國[illegible]，記憶猶新。這個百餘年來受盡不平等條約束縛的古老中國，那時，處處都看得見被帝國主義者殘害的烙印，外國輪艦，在我國的領海和內河，縱橫馳逐，外國人的工廠在我國各大城市開設，外國商品充塞市場，就是文化教育也受到奴化的毒素，由於人民革命的成功，帝國主義及其走狗被中國人民的力量趕跑了，一個獨立自主的新中國，已像巨人一樣在遠東站起來了！一進入國門，第一件令人興奮的，是海關的鑰匙已掌握在中國人民自己手裏了，我國的內河領海，再也看不見帝國主義者的輪艦自由進出了。我國的經濟已擺脫了帝國主義勢力的支配了，各大都市如林的烟囪，是我們自己經營的工廠，市場上的商品，也幾乎全是我國勞動人民製造的，一句話：我們今天眞正能够在自己的國土上，過獨立自[illegible]

[illegible]

起來，大家有領導、有目標、有理想地共同爲建設、繁榮、康樂、强大的祖國而努力，此外民衆的組織嚴密，人與人間關係的密切，亦具體說明全國人民的大團結。

[illegible]

（十一月十日自北京寄）

貫徹執行婚姻法 中南各地宣傳獲成績

有的婦女解除了不合理的婚姻關係後再行結婚，有的寡婦改嫁。

【本報訊】新華社漢口十日電：中南各地普遍展開婚姻法的宣傳和教育活動。各地民主婦聯、司法部門、法院等負責人在各種會議上，做了婚姻[illegible]

[illegible]區、河陽縣城關區和江西省信豐縣安息區開展婚姻法宣傳後，在八、九、十三個月中自由結婚的有三百五十三對。其中有遵照婚姻法的精神，解除了不合理的婚姻關係後再結婚的，有寡婦改嫁的；人民政府幹部就運用這些事例，向羣衆宣傳。江西信豐縣安息區有五十五對青年男女十月十五日在該區區政府禮堂集體結婚；區政府負責人在當地居民來觀禮的時候，宣傳婚姻法；新郎、新娘也自動向來觀禮的羣衆說明自己自由戀愛的經過。這種宣傳方法收效極大。

中央人民政府教育部發出 關於加强今年冬學政治時事教育的指示

【新華社北京十二日電】中央人民政府教育部發出「關於加强今年冬學政治時事教育的指示」，全文如下：

全國各大行政區對今年冬學運動多數已發出指示，並已作了佈置。毛主席最近在中國人民政治協商會議第一屆全國委員會第三次會議上指示我們：『繼續加强抗美援朝的工作，增加生產，厲行節約，以支持中國人民志願軍，這是中國人民今天的中心任務。』冬學是教育和組織廣大農民羣衆的有力武器，我們應該充分運用這個武器，配合其他工作，來實現上述的中心任務。爲此，特作如下指示：㈠今年全國各地的冬學均應普遍和深入地進行抗美援朝愛國主義的教育，推進增產節約和愛國公約運動，並結合當地情況，進行關於土地改革、民主改革、生產互助以及婚姻法等政策教育。這是今年冬學運動的首要任務。冬學文化學習的內容應盡可能與政治教育相結合。各地應防止和糾正因孤立地强調文化學習而輕視政治時事教育的偏向。

㈡爲了勝利地完成這一任務，各地領導機關應組織共產黨、政府、青年團、婦聯等各方面的力量，在統一的計劃下，分工合作，進行這一工作。縣、區、村均應組織有專人負責的農民業餘教育委員會或冬學運動委員會，動員和組織有條件的區、村幹部、駐在地的機關幹部、宣傳員和政治水平較高的小學教師，擔任冬學的政治教員，由他們作講演或上課。事先應以縣爲單位集中政治教員進行短期訓練，指示教育內容和教學方法的要點。

㈢今年冬學的政治教材，各省、市教育部門應即根據人民政協全國委員會第三次會議上毛主席的開會詞、周總理的「政治報告」和彭副主席的「關於抗美援朝保家衞國運動的報告」，編印教材提綱；並應結合當地情況編印關於土地改革、鎭壓反革命、民主改革和婚姻法等教材提綱。以上教材提綱均應及時地和有重點地傳授給冬學教師。

㈣各地冬學在加强政治時事學習時，應盡可能堅持進行文化識字教育；在比較正規的農民業餘初等學校（常年民校）尤應在原有基礎上，逐漸建立一定的制度，進行政治與文化學習。

㈤冬學和農民業餘學校的政治與文化學習，各地區、村幹部和積極分子尤應帶頭參加，以造成今年冬學運動的熱潮。去年全國冬學入學農民已達二千五百萬人，到今年秋季轉入農民業餘初等學校的已達一千一百餘萬人。我們應爭取今年參加冬學的人數達到三千五百萬人，明年轉入農民業餘學校的達到一千八百萬人。全國教育工作者應立即動員起來，聯合各有關方面，爲達到上述目標，勝利完成毛主席所指出的中心任務而奮鬥。

部長　馬敘倫

一九五一年十一月十一日

增產節約．為國家創造更多財富！

★積極改善經營管理★減低商品流轉費用

西北區各國營貿易公司 第二季度節約九六億

華東畜產公司改善資金調度方法減少支出
花紗布公司王亨程小組改進工作法獲成績

【本報訊】據新華社消息：西北區各國營貿易公司積極改善經營管理，商品流轉費用日漸減低。據西北區糧食、花紗布、百貨、土產、茶葉、煤業建築器材等六個公司不完整的統計，今年第二季度共節約商品流動費用九十六億七千多萬元。

西北地區交通不便，貨運費用很高，因此，節省運費就成了降低商品流轉費用中的主要項目之一。在運方面，西北區各國營貿易公司曾取得不少經驗。例如：西北區煤業建築器材公司在陝西銅川礦區收購煤炭工作中，曾將原來設在離礦區二十里的收購站（自礦區到該站需用馬車運輸）改設到離礦區五里和十一里的兩個集鎮上，縮短了馬車運輸路綫，增加了火車運輸里程，煤炭運費因而減低，該公司第二季度因此共節省運費五億多元。

西北區花紗布、百貨、茶葉三公司用汽車由西安往蘭州發貨時，一般不急需的商品都改由馬車運輸，運費減低三分之一；採用這個辦法以後，花紗布公司第二季度就節省運費九億多元。

西北區糧食公司蘭州分公司供應的麵粉，原來都由靜寧縣運小麥往蘭州加工，後來，改為在靜寧就地加工後把麵粉運到蘭州。該公司五、六兩月在靜寧加工小麥六十萬斤，共節省運費一億三千萬元。

有些公司還設法減少貨物裝卸次數，縮短不必要的轉運過程，因而減少了貨物損耗，節省了不少裝卸費用。西北區煤業建築器材公司採用了「就站出售」的辦法，即：貨物到達銷地時，就在車站出售或撥交顧主，減少了起卸入庫這一道手續。由於採用這個辦法，該公司在第二季度僅出售木材一項，就節省了一億四千多萬元的裝卸費。

【本報訊】為了貫徹增加生產、厲行節約，國營中國畜產公司華東區公司在工會主持和行政配合下，已經開始了在這一方面的學習，主要內容是：降低商品流轉費用。為廣泛開展增產節約運動打下初步思想基礎。在今年第三季度中，畜產公司華東區公司在增產節約方面是有成績的，這表現在下列幾方面：

財務科鍾斌小組全體工作人員開動腦筋，改善了資金調度方法，降低庫存，因而減少利息和電報費的支出。由於該公司的主要業務是在各地進行收購畜產品加工外銷，各地分公司的收購資金都是隨時用電報請求調撥，過去區公司對資金的調度，完全陷於被動，必須等下級單位拍來要款的電報，纔匯出，有時供應不上；下級單位庫存過多時，又未能主動的調回，以加速資金週轉，因此，常常存在着「多存一點好」和「寬打窄用」的思想，不可避免地發生了資金積壓的現象；在深入地研究以後，現在的資金調度方法是在不影響財務計劃情形下，一方面根據下級單位逐級拍發撥款電報所需天數及下達資金所需天數，分別計算出各分支公司應存若干天之款額，一方面根據前月每日平均庫存額、本月財務計劃的投放實際情況分別計算出各分支公司每天所需之款額，把這兩個數字分別固定，然後再根據下級每日財務電報的資額備足定額。調度資金的方法經如此改善以後，全區各分支公司的庫存數大大減少，第三季度比第二季度減少了百分之八十三，資金週轉加速，每個月可以節省利息和電報費支出達兩億元。

該公司所屬豬鬃廠，今年五月十日接受了一批加工任務，在平時需三十三天纔能完成，而交下任務時是要求突擊在五月底完成，由於工人充分發揮了生產的積極性，全部任務在五月廿五日完成，一共僅用了十三天，而且檢驗工作超額一萬六千斤，包裝超額二十七箱，同時節省了三千七百四十餘萬元，為今後開展增產節約競賽打下了基礎。

該公司所屬皮毛廠毛股，九月份接受了一批下腳粗羊毛就貨加工的任務，油漬既重，雜質又多，而且是限在七天內完成，如果用人工揀剔油漬雜質，以每人每天最高生產量計算，需要二十五天纔能完成，成本又高。在用人工擦了一小部份以後，經過兩次試驗，採取以石灰粉代替人工清揀油漬和雜質，通過石灰的燥性作用，吸收油質，成份達到百分之六十二，合乎規格，工作效率因此提高了四倍，二十五天的工作在六天完成，更節約了六千一百四十九萬元。

該公司倉儲科胡以祥小組，在工作上做到了與各分支公司和工廠等方面密切聯系，重視儲存和調度工作，改變了已往把各分支機構收購的商品先進倉，然後再轉運工廠整理包裝的過程，用直接交廠來代替，這樣在一次豬鬃的調運中，單是車費和上下力就節省了六三〇萬元。審核科金基正小組提供了合理化建議，將部份地區收購的鮮蛋改用竹簍裝運（原來是木箱的），第三季度中節省了空箱運回運費數千萬元。各地鮮蛋來滬後，須經過商品檢驗局檢驗，已往是委託全部代辦（抽樣化驗），經過蛋品組徐志和小組的建議，現在改為自己抽樣，委託化驗，這樣可以節省費用百分之八十五，第三季度中節省了二千餘萬元。

目前該公司對「降低商品流轉費用」的學習已經完成大部，本月月底以前將結合實際工作進行檢查。

【本報訊】中國花紗布公司華東區公司最近在貫徹增產節約的中心任務下，各生產小組不斷有光輝的節約成績湧現。首先是該公司麥根路聯絡部的王亨程小組，由於改進了車運紗布的裝載法，並創造了「防磨墊」，估計兩者全年共可節約人民幣十億元以上。在改進裝載法方面，該小組把原來的平面裝車法改為屋形裝載法，這樣既可符合路局的標準高度，貨物也並不比改變裝載方法前裝得少，而且改行屋形裝載法，覆上蓬布後，上層也不會積水。又以往紗布在運輸途中常易為車廂中的大螺絲釘所磨破，經該小組開動腦筋，利用倉庫內已視作廢料的舊蔴袋來做「防磨墊」，試驗結果，成績良好，大大減損了以往時常發生的損耗情形。

該公司調撥科小組最近也在試驗把委託各廠加工的貨品實行直接調配，例如原委託某廠加工棉布五千疋，如需調撥他埠，即由該加工廠提出後直接上碼頭運出，不再送入倉庫存儲，因此可以節省許多上下力及倉租費。與此相同，儲運部亦在研究改變配棉及提貨手續，花到碼頭就直接調撥各廠應用。以上直接調撥辦法，為順利推行計，尚有若干技術問題，正在研究解決。

還有爐子間的技工小組，最近響應增產節約運動的號召，特改進爐子裝置，把原要放走的水汀回籠，保持壓力，這樣燃煤即可照原來耗用量節省了百分之四十。

中南上月收棉任務超額完成

河南加强棉花市場管理價格日趨穩定

【本報漢口十二日專電】中南區各國營貿易部門，十月份收購的棉花和接收的財政棉，都獲得顯著成績。完成預定計劃的百分之一〇四點一三。

【新華社開封十一日電】河南省人民政府工商行政部門加強棉花市場管理，使產棉區棉價平穩，便利了購棉工作的進行。為防止棉花市場上的投機活動，國營花紗布新公司除自行收購和委託合作社代購外，並在南陽、許昌、商邱等地組織私營棉花行和棉花店，按照國家規定的比價代理收購。[illegible]

皖北糧價穩定

大量工業品下鄉後 糧布比價也趨合理

【新華社合肥十二日電】皖北區國營糧食公司和合作社大量收購糧食，皖北各地糧價日趨穩定。皖北各地今秋農產豐收，農民因過去連年災荒，缺乏耕畜、農具和日用百貨，急於售出糧食，購買所需耕畜和用具，以致糧價曾跌到正常的季節差價標準以下，農民受到了一些不應有的損失。另一方面，產糧區糧數量激增，皖北區國營糧食公司為迅速穩定糧價，從九月起就和產糧區各地合作社訂立委託代購合同，並在產糧區和銷區之間開展了近距離調運工作。在巢湖、滁縣等專區的城鎮，國營貿易公司和合作社收購稻子、大米的數量，佔上市量百分之七十到九十，每天最高收購量也迅速增加。因而各地糧價先後回升。全區多數城鎮的糧價也回升百分之二十以上。在十月上旬，皖北各地工業品下鄉數量也比過去增加。宿縣國營花紗布公司在八、九、十三個月中，銷售到農村的棉布有二萬三千多疋，超過去年全年。

短評　減低商品流轉費用

增產節約，為國家創造更多財富。西北區各國營貿易公司今年第二季度節約的商品流轉費用，已達九十六億七千多萬元。華東區中國畜產公司和花紗布公司的職工們，正在進行着理論學習或者已經見諸實際行動。

在國營貿易部門裏，減低商品流轉費用等於加速資金週轉，這是增產節約的重要方法。中央貿易部和店員工會全國委員會聯合發出通知，號召在全國國營貿易企業中開展愛國主義勞動競賽運動，決定在全國範圍內，為實現本年第四季度既定的商品流轉費用計劃節省四千億元與一九五二年度節省一萬五千億元而奮鬥。

必須指出：目前在部分國營貿易機構中還存在着浪費現象，因此，貫徹執行這一個決定，將是所有國營貿易機構中今後的主要任務。

各地商情

無錫　【本報無錫十二日專電】麵粉交易暢旺，綠兵船粉四萬五千五百元。新白粳十二萬二千四百元，中白粳十一萬九千八百元，上白秈十一萬七千五百元，小麥十萬〇六千元。山東豆油二十三萬，雙魚紗八千二百元……

南京　【本報南京十二日專電】食米供銷正常，週來食米十萬元新添補較多，成交熟白粳米十萬三，上次熟九萬八……

廣東甘蔗豐收

較去年增產三分之一　各地私營糖廠已開工

【新華社廣州十二日電】廣東省蔗林最大和最低產量估計：由於種植面積擴大和單位面積產量增加，今年全省甘蔗產量將較去年增加三分之一，較一九四九年增加百分之一百四十以上。現在種蔗最多的珠江區，農民已開始砍伐甘蔗，各地私營糖廠也已開工。

四川廣柑橘子上市　今年可產九千二百餘萬枚

【新華社重慶十二日電】四川著名水果廣柑和橘子已開始上市。在主要產區川東、川西、川北、川南等地，今年廣柑產量估計有一千八百萬枚，橘子有七千四百萬枚。[illegible]

從事手工業生產　同昌泰拔綫橡膠號

【本報訊】本市金陵東路同昌泰拔綫橡膠號勞資協商後，決定抽出部份資金，與「六一」鋼筆工業社合作，共計五千五百萬元，……

滾珠軸承．砂輪

——東北工人階級勞動的結晶

陳列在上海五金機器分公司展覽會上的東北出品滾珠軸承（本報攝）

【本報訊】五金器材公司上海市公司舉辦的五金器材展覽會，重點介紹了最近從蘇聯和東歐新民主主義國家運來的優良工業器材；也介紹了我國東北所生產的多種重要工業產品。這個展覽會以豐富的內容吸引住每一位參觀者，給予人們以愛國主義和國際主義的教育。[illegible]

杭商業新氣象

革除陋規．取消佣金　實行議價．走向發展

【本報杭州通訊】杭州市工商業在改造經營後，又有了新的發展，即革除陋規和實行議價的普遍推行。據統計，已得到了極大的成就：有五十個行業革除了五十五種陋規；十七個行業減低了過高佣金；四個行業完全取消佣金；[illegible]

廢除放尺效果好

滬工商聯邀集棉布等業總結經驗

希望尚存有陋規的研究改進 為建立新的商業道德而努力

【本報訊】本市棉布、綢緞、呢絨、環球百貨各業，自展開廢除放尺陋規、統一度量衡運動以來，已經獲得良好成績。工商聯特於昨日邀集本市有關各業四十多單位，舉行廢除放尺陋規總結大會，主要意義是總結這次經驗，把廢除陋規改造企業的精神貫徹到其他有關各業中去。會上首先由工商聯輔導處長蔡北華、工商局副局長講話，棉布業、店員工會、綢緞、呢絨三業代表報告廢除放尺陋規經過。最後工商聯副秘書長龍桂先做了這次運動的總結，他首先說：廢除放尺陋規不但是本市二三十個有關行業約一萬個商號改善經營方式的運動，而且也使華東其他城市有關商業紛紛一起而響應，到目前止，廢除陋規是有很好的成績的。總結這運動中的經驗是：㈠在運動中除各業依靠勞資雙方的努力外，並且依靠協商會議，使運動的精神貫徹深入；㈡歸功於事先思想動員廣泛深入的宣傳；㈢放尺陋規廢除後，走上羣衆路綫，各商號非但營業額沒有降低，業內部份中小商號營業額反而增加，因而大大加強了小同行的團結。最後號召本市尚存有陋規的各業，在團結的基礎上，掌握羣衆路綫，有計畫有步驟的繼續展開廢除陋規運動。水菓地貨業代表在總結後向大會報告該業減佣情況。

有獎儲蓄全市通存

【本報訊】人民銀行為便利有獎儲蓄儲戶存儲起見，自十一月份起，不論本市人行或其各所屬機構及各代辦行莊或郵局開戶的存單，一律均可相互粘貼繳款憑證。同時四獎及……

漢口　【本報漢口十二日專電】……

天津　【本報天津十二日專電】通粉八萬一五百元，玉米八萬九〇〇〇元，大豆一〇一五〇〇元，……

中國的土特產

二二四、飴糖

飴糖俗名餳糖、糖稀、麥芽糖，是具有粘性的半流質品，有淺黃、白、紅等顏色。含有麥芽糖、葡萄糖、糊精、蛋白質及少量的酸分，其一般用途，可做醬色、醬油、糖菓、蜜餞、茶食、麵包、餅乾、罐頭食品、製糖食品等食品原料。在工業上可供煉銅、製革、化工、香烟等原料，並可做製藥的配料，有止咳、助消化、增進營養、潤腸等作用。

製造原料主要是地腳米、糯米及大麥等。製造過程是將麥芽等原料，研成糊狀，並將碎米蒸煮成飯，兩者拌和，再加上溫水，蒸煮醣化，最後提取糖汁，加以濃縮即成飴糖。

我國飴糖產量豐富，產地集中於江浙一帶，尤以南京為主，其他各地出產不多。飴糖為農村副產品，在農暇時利用秋收後的餘糧製成，後因城市需要增加，逐漸移至城市製造。據統計，上海年產量約六萬餘擔，此外如北京、天津、濟南、廣州、汕頭等地也都行銷。其中銷用在食品方面的數量最多，糖廠銷用年達二萬六千餘擔，作為醬色原料的有一萬餘擔，用在醬油、罐頭食品、蜜餞、茶食、麵包、餅乾方面有一萬擔左右。藥用方面，據一九五〇年統計年銷約三千擔；工業方面，用作香烟原料的，製革及煉銅約七千擔左右。

飴糖歷來沒有被人重視，解放以後，由於人民政府的提倡，土產已經交流，銷路漸趨上升，過去被人輕視的飴糖，在輕工業發展上自必有其遠大前途。為了適應需要，應該提高產品質量，作為光明的前途，需改進技術，以爭取更大的銷路，使產品切合需要。（鐵）

商局的核准，本星期內即可開工。（南）

上海商情

★食米　新粳及早稻因來源較多，交易清淡，售價下降……

化工原料議價　昨起局部調整

【本報訊】上海化工原料業議價會，已通過下列新議價……

行情（十一月十二日）

▲漲×跌

折實牌價

【本報訊】今日折實儲蓄牌價，據昨日四項必需品市價折算，每單位仍為五四五二元。又昨日四項必需品價格如次：中白粳米（一·○斗）、生油（斤）、統一煤球（十二兩擔）、龍頭市布（尺）

★金融（中國銀行掛牌）

	買價	賣價
美金	二二〇〇〇	二二〇〇〇
港幣	[illegible]	[illegible]
美鈔	[illegible]	[illegible]

★利率　★內匯（千元）　★食米（百斤）　★麵粉（袋）　★雜糧（百斤）　★食油（百斤）　★食鹽　★食糖（百斤）　★棉布（疋）　★棉織品　★日用品　★燃料　★捲烟　★化妝品　★新藥　★化工原料　★染料　★建築材料　★五金　★紙張　★教育文具　★被褥器皿　★水產（市價擔）　★南北貨海味　★蔬菜地貨（市價擔）　★火腿醃臘　★水菓（市價擔）　★自由車材料

[illegible]

零售價格（十一月十二日）

上海易貨交易所十一月十二日成交貼費率：進口憑證：進貼出65%至進貼出70%；出口憑證：無做開

[illegible]

傳達政協全國委會三次會決議 工商界代表昨盛大集會

盛丕華指出加强抗美援朝、增產節約、自我改造是今後三項中心任務。

【本報訊】本市工商界傳達中國人民政治協商會議第一屆全國委員會第三次會議，慶祝蘇聯社會主義十月革命卅四週年大會，昨日下午二時在市府大禮堂舉行，出席者有盛丕華、劉鴻生、榮毅仁、胡厥文、經叔平、劉靖基、黃延芳、胡汝鼎、胡子嬰等出席和列席北京政協全國委員會第三次會議的代表，及本市各同業公會主委、常委、監委會主委、各同業公會籌備會正副主委，及各區工商業主要工作人員等一千五百餘人。

大會主席吳蘊初致開會詞後，繼由中蘇友協上海分會理事陸詒講話，說明蘇聯社會主義十月革命的偉大意義，指出今後認識和學習蘇聯，尤其是學習蘇聯人民增產節約建國精神的重要性。

繼由盛丕華、經叔平、胡子嬰分別作傳達報告。盛丕華報告這次政協會議的主要精神，說明了繼續加强抗美援朝工作，增加生產厲行節約，自我改造，自我教育是今後全國人民的三項中心任務，號召工商界堅決貫徹毛主席的指示，執行政協會議的各項決議。經叔平作了關於思想改造的報告，號召工商界有組織地學習毛澤東思想，廣泛進行自我改造、自我教育。胡子嬰詳盡地報告了祖國一年來在財經戰綫上的偉大勝利，在農業、水利、鐵道、造林、及工商情況、財政情況諸方面的重大成就，指出全國工商界將繼續獲得更大發展的美好前途，號召上海工商界今後要加强計畫性，增產節約，依靠工人階級，繼續加强抗美援朝工作，爲國家經濟建設而奮鬥！

在大會熱烈的情緒中，許多行業紛紛以書面向大會提出保證於本月二十日完成捐獻計畫，其中有若干行業更一致保證不但要提早完成並爭取超額完成，獲得一致的掌聲。大會於五時結束。

【又訊】昨日下午並有五個地區工商界三千餘人分別舉行傳達大會。嵩山區於昨下午一時半在北京大戲院舉行，由陳已生報告。北四川、北站、虹口、閘北四區於昨下午六時半在工商聯大禮堂舉行，由胡子嬰報告。

封建行爲不容存在 虐待學徒的資方受法律制裁

鄔貴寶等被人民法院判處徒刑

【本報訊】本市人民法院昨天審訊判決了虐待學徒、嚴重違反政府保護青工政策的五金廠資方寶鴻祥五金廠主鄔貴寶及其子鄔家宏，明記醫療器械廠廠主錢銘騏及其子錢文奎，振華鋼焊廠廠主徐夢覺，瑞昌機器廠廠主施瑞芳及其子施嘉生等六人，分別判處三個月至一年的徒刑或處以相當時日的勞役。希望通過這次判決，使一般私營中小型工廠廠主，改善勞資關係，使虐待學徒事件不再發生。上海總工會和上海工商聯代表，昨天並到庭陪審。

鄔貴寶等是本市中小型五金廠廠主，解放以後，在他們開設的工廠中，一般地除了寶鴻祥五金廠等外，待學徒工作時間在十二小時以上，振華鋼焊廠的學徒工作時間竟長到十五小時。而且每月祇給學徒很少月規錢。例如寶鴻祥五金廠學徒的「月規錢」祇一萬五千元，最高的也祇有四萬元。而且學徒的日常工作並不是學技術，主要的是做雜事。例如學徒周文斌、李震定兩人因粥燒焦了，（記者按：炊事工作，一般不應由學徒來做。）便被鄔家宏用熱水瓶和鋼精鍋子痛打，以至他們兩人被打得頭腫眼青。

寶鴻祥五金廠主備有藤條，學徒稍有錯誤，動輒鞭韃，以致該廠十一個學徒中，被資方毒打過的竟有九人之多。除此之外，學徒們還經常遭到資方的罰跪，打耳光等。振華鋼焊廠主便是罰學徒下跪的「能手」。寶鴻祥五金廠主有一次竟因七個學徒在休息時外出，回廠稍遲，竟「勒令」他們在佛像前集體罰跪。瑞昌機器廠廠主的兒子竟經常打學徒的耳光。被辱罵、痛打，就是學徒們的家常便飯。明記醫療器械廠主的兒子，竟經常毒打學徒，有一次，他把十五歲的學徒凌禮敬用皮帶做成圈，套在凌禮敬的頸項上拖着走。以上各廠廠主有的並且殘暴地縱容自己的兒子毒打。明記醫療器械廠主錢銘騏就縱容他的兒子用小榔頭把學徒包洪根的口部敲出血來，學徒尤紀才也被毒打。

除此之外，學徒們被資方辱罵的事更是常事。

各廠資方在殘暴地虐待學徒外，並有些地戕害學徒們的健康。瑞昌機器廠沒有衛生設備，學徒們在無可奈何下，在該廠附近空地上挖了兩個地坑，他們就在地坑中取水洗臉洗腳。而資方家屬，卻在他們挖就的地坑旁倒馬桶、洗衣服，因此瑞昌機器廠的大部分學徒，身上都染有皮膚病，腳上都生了毒瘡。

他們經工會教育後，有的已經改變。振華鋼焊廠廠主當工會幹部向他講解了新民主主義的勞資關係後，就主動地停止對學徒打罵。但有部分工廠資方，滿腦子封建思想，始終沒有悔悟的表現。瑞昌機器廠廠主的兒子施嘉生在今年五月把學徒周慧淼毒打成傷，經新成公安分局予以教育，具結悔過釋放後，對學徒打罵如故。寶鴻祥五金廠主鄔貴寶知道學徒向工會和公安分局反映了他的虐待情況後，竟威脅學徒說：「工會向法院起訴，壓迫我，沒有什麼了不起！」以致該廠廠主的兒子仍敢在九月四日再次毒打學徒。

人民法院昨天根據各廠資方虐待學徒情節的輕重，及經工會、公安局、人民法院教育他們後悔過的具體事實，在昨天作出判決。

鄔貴寶處徒刑一年，鄔家宏處徒刑六月。（除羈押日數外，其餘刑期准保外執行。）

錢銘騏訓誡，錢文奎處勞役三十天，期滿後責令其父管束教育。

徐夢覺處徒刑六月，緩刑二年。

施瑞芳處徒刑六月，施嘉生處徒刑三月，緩刑一年。人民法院審判員在判決時指出：正確的勞資關係與師徒關係，應建築在平等兩利愛師愛徒的基礎上。任何虐待學徒與忽視工人身體健康的野蠻封建行爲，是堅決不能容忍的！

各中小型五金工廠 學徒代表舉行大會

傳達法院判決資方虐待學徒案

【本報訊】本市五金工會昨天下午二時在天蟾舞台舉行該會中小型工廠學徒代表二千餘人的大會，傳達人民法院判決資方虐待學徒案。五金工會勞保部長謝小康在講話時指出：資方虐待學徒，是舊社會遺留下來的封建專制，人壓迫人的野蠻行爲，新社會中決不容許其存在。後由人民法院代表張家銓講話，分析了寶鴻祥等資方及其兒子的具體罪行，並指出：這次人民法院的判決，對改善勞資關係和師徒關係上，是完全必要的。他並强調說明，這次人民法院的判決，着重在教育資方，對封建到底、野蠻到底、無悔悟改過表現的資方，自應判處其應得的刑罰；希望通過這次判決，使勞資關係和師徒關係正常化，以便努力生產。後由本市勞動局徐副局長講話，指出尊師愛徒，乃是發展生產，繁榮經濟的必要途徑，學徒是新中國建設的後備軍，在今天人民民主專政的新社會中，應有其一定的社會地位與政治地位，不容任何落後資方的虐待與歧視。最後，由寶鴻祥被虐待的學徒徐信如講話，他感謝人民法院公正而合理的判決，並表示通過這次判決，作爲工人階級一分子的學徒們，更要努力生產，支援在朝鮮前綫作戰的志願軍，來報答人民政府和毛主席維護工人階級利益的恩情。

孫中山先生誕辰八十五週年 潘盛兩副市長昨瞻仰香山路中山先生故居

【本報訊】昨天十一月十二日，是偉大的中國革命先行者孫中山先生誕辰八十五週年紀念日。本市人民政府副市長潘漢年、盛丕華親赴香山路孫中山先生故居瞻仰，表示緬懷之意。昨日前往瞻仰中山先生故居的，還有本市協商委員會及各民主黨派地方組織的負責人和代表吳藝五、彭文應、謝仁冰、申葆文、顧執中等。

「聖母軍」罪行展覽會 明起在震旦大學展出

【本報訊】「聖母軍」罪行展覽會，十一日在蓬萊區展出結束後，接受了盧灣區、嵩山區居民和愛國教友的要求，移至盧灣區重慶南路二八〇號震旦大學大禮堂展出，預計展覽時間一星期，自十四日至十九日，每日下午一時半至六時半。集體參觀者憑基層組織證明信，可享受免費優待。需參觀單位每日上午可向震旦大學內展出委員會登記，排定日期、時間，以免擁擠。電話（八〇一四七）。（志濃）

【本報訊】「聖母軍」罪行展覽會移至蓬萊區滬南人民文化館展出後，一星期來觀衆達三萬二千餘人，參觀者情緒非常熱烈。如大興街小菜場攤販，排成二百多人的隊伍，打着腰鼓，拿着參觀的大紅幅，婦女們抱着孩子從很遠的地方到指定地點集合，趕來參觀。觀衆們都能緊緊掌握展覽會精神的總講解，許多人還拿着本子來紀錄。羣衆參觀之後反映：「我過去不了解這個反動的組織，現在明白了。」展覽會中，羣衆看到帝國主義披着宗教外衣在新中國進行陰謀破壞的部份時，非常忿恨，恒通紗廠湯升雲教友說：「『聖母軍』罪行展覽會在南京西路展出時，我已看過了，今天我再來看一遍。但是看着看着怒氣就來了。我號召教友們團結起來，協助政府做好取締反動組織『聖母軍』的工作。一些被欺騙的教友，快些退出這個反動組織，只有肅清了天主教內的帝國主義分子，我們才能更好的愛國愛教。」（陳秋輝）

新人新事

肅清依賴帝國主義的思想 海關技工修理大鐘

海關的標準大鐘是在一九二五年由英商萬泰洋行承造的。裝置之後由該行每月檢查一次，當時每檢查一次，除自備油料及人工外，還需付檢查費白銀二十五兩，抗戰勝利後還是出重價依賴該行修理。

解放之後大鐘已歸人民所有，海關工人弟兄都很愛護它。今年七月間大鐘失去了它的準確性（每日快慢一兩分鐘），必須加以修理；但萬泰洋行的工程師卻已回國去了，別的修理商又因人才缺乏，不敢承修；在這個困難的條件下，海關機電組工人領導技工陳祥鑫、錫富根、盛林發、蔡松梅等四人研究，終於克服了技術上及材料上的困難，經過五日開始修理了。在開始修理時必先將鐘面上的兩針拆下來，照理應該在八樓搭一個竹架，估計須人民幣一千餘萬元，但陳祥鑫同志爲了愛護國家財物，就開動腦筋，結果省去了竹架，而同樣把鐘面上的兩針拆下，節省了這一筆巨大的費用。由此可見解放之後，我們工人階級當了主人翁，發揮了無比創造的智慧，不但節省了很多財力物力，同時更肅清了依賴帝國主義技術的思想。（史阿金）（附圖：正在修理中的海關大鐘 本報）

愛國公約展覽會鼓舞勞動熱情 誠孚鐵工廠等生產有顯著提高

本報記者 陳楚熊

普遍檢查和修訂愛國公約並貫徹執行，是抗美援朝運動的中心任務。本市新華銀行、中國茶葉公司華東區公司、誠孚鐵工廠及大公報館等基層工會，爲了總結執行愛國公約成績，交流工作經驗，誘發愛國熱情，先後舉辦了愛國公約展覽會，這種羣衆性的檢查方式是值得提倡與推廣的。

把愛國公約在原有的基礎上提高一步，已是全國人民共同的要求。用什麼辦法呢？大家在摸索中創造經驗：有些產業工會和基層組織認識到愛國公約展覽會是一個好方法，因而急欲舉辦愛國公約展覽會，前者發一批通知給基層工會，徵集展出材料，後者上一個報告向上級工會要辦法。結果一無所獲。因爲沒有工作方法，陷於苦惱。具有內容的愛國公約展覽會，是建立在健全的檢查制度之上；其實愛國公約展覽會，也就是歸納檢查的成績，而使其具體化。

這幾處展覽會是怎樣促成的呢？新華銀行的工會幹部都是通過工會改選，激發羣衆政治覺悟，在工會正確領導下迅速展出的；誠孚鐵工廠執行愛國公約成績卓越，平時便有精密的統計制度，在先進小組影響下帶動了全廠。

爲了保證使愛國公約展覽會起到良好的政治影響，應有強有力的領導機構。[illegible]以政治爲基礎，生產爲中心，結合到愛國公約執行中實際情況，用文字、圖表、照片、實物來表示。文字的記載固然比較詳細，但對羣衆印象不深；[illegible]是必要的。[illegible]個辦法。[illegible]等單位[illegible]時，都應當注意[illegible]「實事求是」[illegible]新華銀行老西門辦事處某小組展出[illegible]前後學習情況的對比[illegible]張是打瞌睡的圖片[illegible]說明[illegible]治性的錯誤。如新華銀行忽略[illegible]

開報」、上海鐵路局誤寫爲「兩路局」。其次統計本單位在執行愛國公約中總的成績，分門別類，製成圖表。佈置展覽會可分爲兩部份：第一部以本單位執行愛國公約總的成績爲主，並可有系統的介紹愛國公約的宣傳資料、修訂過程及國內模範愛國公約。第二部以小組爲主，這樣可鼓勵小組對執行愛國公約的積極性。爲避免錯誤，展覽會可分爲三個階段：先行預展，供幹部參觀，提供意見，改正錯誤，然後公開展覽。在對外展出時，積極分子組織座談會，要求觀衆指出缺點，介紹良好的檢查方法，在發參觀券時必須選擇對象，做到券無虛發。中茶華東區公司最初發出入場券很多，但參觀的人寥寥無幾，因此減低了本單位羣衆對展覽會的情緒。

愛國公約展覽的目的是交流執行愛國公約的經驗，所以在對內展出時，應組織小組去參觀，吸收優良經驗，作爲修訂愛國公約的參考；工會幹部須緊緊掌握，使愛國公約展覽後，立即做出總結，吸收既有的經驗進行修訂。在新華銀行因展出後工會幹部忙於會後的事務工作，忽略了對修訂的領導，因而失去了展覽的意義。中茶華東區公司接受「新華」的教訓，在展覽會結束後，立即做總結動員報告，印發提綱幫助各小組做總結。

通過愛國公約成績展覽會，已經獲得輝煌成績的；如誠孚鐵工廠雖然對愛國公約執行得不錯，但還不徹底，如把增產捐獻看作一種任務，忽略了它的政治意義；自愛國公約成績展出後，檢查自己在增產中的巨大成就，鼓舞全體工友增產熱情，十月份超額部份再度增加，廢品率顯著降低。許勤法小組產量超過定額百分之六十四·四，廢品率降低到千分之四。朱董元小組產量超過定額百分之三十二·八，廢品率降低到百分之一·四。王鏗小組看到陳榮根小組以增產所得全部工資作爲捐獻後，經小組討論，決定將增產捐獻數字由百分之四十增加到百分之七十，其餘的百分之三十不再分享，而充作小組的互助金。陳增祥小組吸收廠內各組優良的經驗，結合小組具體情況反覆討論，逐條檢查，認爲過去由於各人存在着自由散漫現象，執行愛國公約時各搞一套，因此削弱了集體的力量，現在已決定個人計畫要服從小組利益。沈海權小組內徐載茂、王幼林感情不好，影響生產，當看到先進小組的成績，決心捐棄成見，團結互助，搞好生產。

新華銀行的愛國公約展覽會，推動了本市四明等十一家銀行三千餘職工，二百多小組愛國公約成績的展出。朱泉富小組工作起點制度，已被公認爲檢查愛國公約和提高業務的最好辦法。該行二十八個小組已有一半以上採用朱泉富的工作法。中國實業銀行胡肇曾小組爲加強時事學習，已吸收了戚兆昇等經驗，組織讀報小組。人民銀行西康路小組參照新華張人鳳小組的款分爲二聯單的辦法改進工作。各行領導幹部看到合理化建議的成就，決心依靠工人階級來改進業務。

中茶華東區公司的部份職工原來對愛國公約已有些厭煩，認爲執行愛國公約沒有什麼了不起，可是當看到增產節約的數字達四十億元時，非常興奮，全體職工一致抱定決心，要爲人民節省更多錢財，開始擬訂減低商品的流轉費，和勞動競賽計畫，迎接明年大生產運動，在政治覺悟上亦有顯著進步。

大公報的愛國公約成績展覽，確立了工作的統計制度，[illegible]的生產效率節節提高。並且啓發羣衆對愛國公約的認識，輔助工會的改選工作，使全報館呈現一番新氣象。

但在愛國公約成績展覽會中，還存在着若干缺點，凡已辦過愛國公約成績展覽的單位，應當趕快做好總結，把寶貴的經驗，傳播到各地去。

婚姻法解除婦女痛苦

羅麗春擺脫妾的地位 創造了獨立美好生活

【本報訊】住在福生路寶福里六號的羅麗春，三年前給孫鴻生作了妾，那時她只知吃吃玩玩，對生活抱着一種馬馬虎虎的態度。解放後，使她逐漸對週圍事物正視起來。首先，她對自己「妾」的地位和生活，漸漸感到不滿，開始追求新的生活內容，摸索新生的方向。

去年七月，當虹口區家庭婦聯開始組織的時候，她就積極參加學習和工作。她對一切事物都感到新奇，覺得和自己過去的生活見聞是大不相同的。她認識到，一個人除了家庭，原來還有如此寬廣的天地；可是，孫鴻生卻不是這樣想的！他不願她出來做事。她開始參加工作後，更是極端反對，但他是一家機織廠經理，平日照顧經濟情況還好，他以爲對於羅麗春只要生活上能過得去，便是盡了責任。爲了禁止她參加婦聯活動，兩人時常爭吵，甚至吵到婦聯去。

羅麗春對這種不滿，愈感到工作和學習的重要。她在婦聯學習了許多東西，也懂得了婚姻法，她的思想逐步提高。她常想：自己的婚姻是不合理的，在毛澤東時代，婚姻法是可以獲得解決的，自己爲什麼不把理論變成行動？她在學習婚姻法和對羣衆作講解宣傳時，內心感到異常痛苦。她明白：要解除自身痛苦，就必須從根解決這不合理的婚姻問題。於是請求婦聯代她調解。經過婦聯向孫鴻生說服，孫承認是應當解放她，自願地要求解除這不合理的婚姻關係。根據婚姻法的規定，孫要將羅現在所住的房子一間和室內傢具等物，並貼羅生活費五百萬，此款已經付清。

里弄婦聯已從羅麗春和孫鴻生脫離後，工作、學習、生活都更積極了。今年七月，她參加了市婦聯服務科主辦的輪訓班，學習更積極了。姐妹們很佩服她，選她做總代表，也是婦聯的委員。她雖然有一次病了，但仍然堅持學習，有一次她不在姐妹們的面前，說：「只有毛主席和共產黨，才能使一切被壓迫者獲得解放，[illegible]婚姻問題[illegible]了自己過去的痛苦和[illegible]」現在，她已在市協商委員會工作，很興奮，很愉快，她深知生活對她是充滿了陽光的。

開好第二次區人民代表會議

黃浦區成立籌備委會 並開始進行宣傳動員工作

【本報訊】爲積極準備人民代表會議的召開，黃浦區人民政府在十一月十日召開了行政會議與協商委員會的擴大聯席會議，由顧區長報告第二次人代會計畫草案，並成立了籌備委員會、代表資格審查委員會，及提案整理委員會。同時，運用一切可能的宣傳方式，積極進行宣傳動員工作。工商界並於上星期在協商委員會的協助下，已開始進行宣傳。籌備委員會下設祕書處，負責進行大會開始前一切籌備工作。代表資格審查委員會負責審查失去代表性的代表，並通知原單位補選代表等事項。提案整理委員會包括各階層熟悉業務的二十三人組成，負責整理各界交來的提案。該區並定於本星期在代表小組上進行宣傳動員，和加緊民主建政的學習，開好第二次區人民代表會議。（瑞華）

【本報訊】徐匯區各界人民通過一屆一次人民代表會議，加强了抗美援朝工作，奠定了該區福利工作的基礎，如建造徐匯區電影院，使成爲徐匯區娛樂中心場所，排管接自來水，改善棚戶、工人飲水問題等，得到了很豐碩的收穫。爲了更能鞏固人民民主專政，創造徐匯區人民更多的福利，該區此次討論提案中心爲繼續加强抗美援朝工作（捐獻、優撫、修訂愛國公約等工作）；加强鎮壓反革命工作，徹底取締一切反動組織；各界人民對區政府幹部的作風與思想的批評和表揚；各界人民的福利事項。又，徐匯區孝友里、親仁里、樹德坊等里弄，紛紛集會推選人民代表，收集羣衆意見，向大會提出。（洪桂芳）

改進明年颱風警報發佈工作 上海氣象台希各界提意見

【本報訊】本年度颱風季節已過，上海氣象台已結束其發佈颱風警報的業務。該台爲總結經驗，改進明年度颱風警報發佈工作，從而更有利於防範起見，頃發出公開通知，希望各界人士就本年度該台發佈颱風警報的優缺點提供意見，寄徐家匯上海氣象台，以資參考。

申請舉行公證結婚 由市法院及中區分庭受理

【本報訊】上海市人民法院公證處，上月辦理公證結婚達六百三十六件，因申請人數衆多，以致公證處每天門庭若市，擁擠不堪。人民法院爲便利結婚人迅速辦理公證手續，免致久候，經決定由市人民法院（延安東路一三五號河南路口）及中區分庭（浙江北路一九一號海寧路口）分別受理申請公證手續，今後結婚人都可向以上兩處人民法院辦理申請公證手續。祇要男女雙方攜帶證明身份的文件（如服務證等）和邀同證明過去婚姻關係的人前往，就可隨到隨辦。公證手續很簡單，費用也不多。法院所收的費用，包括結婚證明書在內，共計二·六單位。

通過學習肅清崇美思想 金科中學氣象一新

從一所美帝文化侵略的堡壘，一變而爲人民自己的學校。

【本報訊】本市金科中學全體師生員工，通過學習後，原來存在着的一些親美、崇美、恐美思想，現在基本上已經肅清；過去學校中存在着的混亂現象，現在也已大大改善。爲了幫助「聖母軍」「團員」作好登記退「團」工作，該校高三同學於本月九日曾舉行班級座談，學校行政、團支部、學生會、小學部及教育工會都有代表參加。會上師生熱烈討論了「聖母軍」的反動本質，一致表示要決心努力幫助尙未辦理退「團」手續的「聖母軍」「團員」早日回到人民的懷抱裏來。尙未辦理退「團」手續的「聖母軍」「團員」，會上大家分析了他們的思想情況約有三點：一、本身思想問題，認爲「聖母軍」不是一個反動組織，自己沒有過反動行爲。二、對政策不瞭解，怕登記。三、站在帝國主義的立場上來看問題，認爲取締「聖母軍」就是反對宗教。同學們一致表示決心，要向思想模糊的同學進行說服教育，幫助失足同學退出「聖母軍」。（沈一飛）

今天開庭的婚姻案件

案由	時間	庭次
胡翠英被虐待致死	下午二時	市院九庭
施淑範訴顧振綱領回親生子	上午十時半	西區九庭
蔡蘇惠訴蔡曉嵐家庭糾紛	下午一時	西區五庭
周大妹訴劉富根婚姻糾紛	下午一時	中區九庭
朱靜寶訴周永亮離婚	上午九時	中區九庭
梁秀娟訴張裕臣家庭糾紛	下午一時	中區十一庭
謝登寶訴張根蒂婚姻糾紛	下午一時	中區十一庭
杜鎮棠訴楊麗卿婚姻糾紛	下午一時	中區十一庭
黃玉書訴沈惠明誘姦墮胎	上午九時	市院九庭

澳洲等六國青年代表 昨訪問交大同濟兩校

【本報訊】澳大利亞、錫蘭、古巴、阿根廷、智利和南非六國青年代表，昨天下午分別訪問了本市交通大學、同濟大學與工農速成中學。

下午三時，澳大利亞、錫蘭兩國青年代表到達同濟，受到該校師生的熱烈歡迎。在歡迎會上，同濟學生首先告訴代表們，過去怎樣與國民黨反動派進行鬥爭及今天所過的愉快幸福的生活。繼又舉行聯歡會，與遠道來的國際友人盡情地歌舞在一起。代表們並參觀了同濟的學運展覽會、實驗室、合作社、圖書館及「一·二九」運動的歷史紀念物平台。交大以座談會歡迎國際友人，土木系同學並與各國青年聯歡，大家用不同的語言歡樂地唱着「世界民主青年進行曲」。

四家滬劇團 聯合公演「白毛女」

【本報訊】上海上藝、中藝、藝華、英施四家滬劇團定今日起聯合公演「白毛女」，這在滬劇演出史上是一創舉。過去各滬劇劇團在演出劇目上是互不相通的，某一劇團不能演出另一劇團的劇本，彼此之間談不到合作互助。解放後，通過一系列的學習，滬劇藝人深感到過去無謂競爭的錯誤。爲了加強滬劇工作者之間的大團結，經過四個劇團的會商，決定這一次「白毛女」的聯合演出。近一月來，四劇團集中了編導工作者，研究劇本的編寫、分幕，並曾召集過四個劇團的團員，講解「白毛女」的演出意義和劇情。在音樂方面還召集各劇團音樂工作者舉行座談會。各團演員並曾一再的看影片「白毛女」，然後舉行討論，參觀土改展覽會。在演出以後，四個劇團的編導組織了一個「觀摩小組」，並輪流參觀各劇團的演出。因此這次「白毛女」演出態度的認真嚴肅，也是空前的。爲了使這次演出更廣泛的教育市民觀衆，各劇團已發動集體訂票。票價一律減低爲最高八千元，包場的特價優待。現在各劇團訂票都極踴躍，並有遠自龍華、浦東來訂票的。四個劇團演白毛女的演員：上藝丁是娥、中藝筱愛琴、藝華小筱月珍、英施汪秀英、施文讀。（二馬、麟童）

★本市評彈界★ 超額完成捐獻任務

【本報訊】上海評彈界捐獻義演於本月九、十、十一三日演出書戲「野猪林」三場，由於演出者的認真賣力，極獲觀衆歡迎，三場都告客滿，總計售票所得共約八千餘萬元。評彈界捐獻任務原定爲一億元，四月來積累歷次義演所得已有五千餘萬元，加上這次義演收入，已告超額完成捐獻任務。

工商界務須注意·不再受騙 歹徒冒充稅局人員 向工商戶推銷文具

【本報訊】據悉，本市近有歹徒，冒充稅局工作人員，向各工商戶推銷文具用品，受騙者已有久豐橡膠廠等多家。希望工商界注意，以後發現類似情況，可即就近通知公安機關拘辦。

訂正

本報十一日發表關於市勞動局勞動介紹所一年來工作消息，內第二段「根據市勞動局勞動統計，自去年八月至今年九月底止……」一句之「九月」，係「十月」之誤。特此訂正。

小啓

本版今天稿擠，「新里弄」小專欄暫行停止一天。

「解放了的中國」（五彩文獻紀錄片）

蘇聯影片輸出公司 十三日上映

編導：格拉西莫夫 文學顧問：周立波 攝影：賈比才 副導演：徐肖冰 蘇河清 音樂顧問兼作曲：何士德 音樂構成：羅特曼

本片由我國北京電影製片廠和蘇聯莫斯科高爾基電影製片廠聯合攝製，它是中蘇兩國電影藝術工作者合作的結晶，它表現了新中國的偉大面貌，榮獲一九五〇年斯大林獎金。

影片一開始就展現了我們祖國遼闊廣大的疆土，介紹了幾千年來珍貴的古蹟。然後影片敍述了百年來中國人民爲了勝利的解放鬥爭，英勇的人民解放軍的成立了政，府開始經濟建設，人民組織起來，到處中國正在發生着，看到了翻身了的中國人民的健康樂觀，表現着自己做了主人，真實的生活。這是一部色彩鮮明的新中國的故事的片子，值得每一個熱愛祖國的人們歡欣鼓舞地看！

華東區足球決賽

浙江隊四比一勝山東 今天與上海進行決賽 上海昨以四比零擊敗蘇北

【本報訊】華東區足球決賽昨第二天，觀衆約一萬六千餘人。比賽結果，首仗上海勝蘇北，四比零；第二場浙江勝山東，四比一。浙江今天將與上海決賽，山東今再戰蘇北，下午一時半起仍在虹口體育場舉行。

昨賽，浙江、蘇北兩隊頑強戰鬥，演出特佳，這說明該兩隊的技術，在比賽中已有相當進步。上海、山東兩隊因爲在前日之戰拚鬥甚烈，昨賽已顯疲態。上海隊爲了保存實力，昨日對蘇北時，錢尤慶、方紀秋、陳成達改踢右翼，張林根、張邦綸都未上場，但因對方防守森嚴，該隊攻勢雖多，並不輝煌。山東敗給浙江的主要原因並不單是氣力不夠，還是因爲該隊操勝心切，中衛綫屢次前衛，右衛又很脆弱；浙江隊穩紮穩打，進攻機會並不比山東多，但因前鋒動作敏捷，射門亦準，尤其左翼金長庚非常機警，衝進三次，均奏凱歌而歸。

蘇北對上海之戰下午一時登場，試腳後，一時二十分鳴笛開賽後，上海即採取攻勢，蘇北全力防禦。上海朱家鉀在五分鐘左右打入一球，首開紀錄。半小時中，蘇北後衛甚爲稱職，上海數次叩門，通成角球，也無收穫。蘇北宋安中禁區犯規，張傑操刀發十二碼，應聲落網，成二比零。三十五分鐘後，張金根單傳劉鑑馨，又得一城，三比零結束上半時。

下半時開始，上海前鋒志凝，氣力欠佳，蘇北曾試圖進攻，但動作緩慢，技術較差，自難得心應手，三十五分鐘，雙方皆無記錄。上海攻勢雖多，蘇北後衛不弱，守門[illegible]救出險球，獲得觀衆掌聲不少。劉鑑馨在四十分鐘左右以頭頂入一球，結果四比零上海獲勝。上次預賽中，上海曾以九比零勝蘇北，昨日蘇北演出已大有進步。裁判方榮富，巡邊員[illegible]。

第二仗浙江對山東，裁判張志仁，巡邊員朱耀華、[illegible]。鳴笛開賽，浙江[illegible]山東腹地[illegible]門前數次[illegible]均落空。[illegible]浙江中衛在八碼處[illegible]李尙富[illegible]一腳打進，浙江首開紀錄。[illegible]金長庚奔往一比零。山東[illegible]浙江全力應戰。[illegible]山東五鋒並進，上半時就[illegible]此後山東易地再戰，[illegible]後衛向前移動，山東仍不採取攻勢，但不到兩分鐘，浙江一把利劍從山東中央插進，庚像一陣旋風，山東陣容紊亂，後衛來不及阻擋，成二比一。結果金長庚又打進一球，很像暴風驟雨般，浙江門前險球都被浙江門守救出。卅二分鐘時，浙江反攻得手，錢大江供應左翼，金長庚快馬加鞭，在八碼處力射破網，[illegible]

今天兩場比賽

【本報訊】一九五一年華東區足球比賽今日兩場決賽程序及四隊隊員名單如下：山東——蘇北 一時半；上海——浙江 三時二十分

山東隊：18 李兆春、19 何豐厚；6 常有志、5 宋德寬、4 劉文學、3 李永鏻；7 胡亦明、8 陳豐生、9 王德章、10 阮景綸；[illegible]

蘇北隊：[illegible]；6 吳正鏞、4 馬克明、14 蔣淵如；16 顧華遠、10 朱鎮球、2 宋宏申、8 陸中凱；[illegible]

上海隊：2 徐[illegible]、1 張邦綸；3 姚德鑑、4 張林根、5 何家銑；6 謝鴻鈞、8 李承明、7 陳正先、9 陳成達；[illegible]

浙江隊：12 林定浩、14 周守瑞；11 蔣震寧、15 陸樹藩；6 [illegible]君龍、9 虞家濤、8 張培德、4 李孝祥、2 張連慶；[illegible]

華東足球賽決賽成績

隊名	賽	勝	和	負	失球	得球	得分
上海	二	二	〇	〇	〇	六	四分
浙江	一	一	〇	〇	一	四	二分
山東	二	〇	〇	二	六	一	〇分
蘇北	一	〇	〇	一	四	〇	〇分

各地代表的希望與感想

蘇南代表隊副隊長陳孝同

華東區足球比賽大會不僅標誌着體育青年大團結、大會師，更是交流經驗，互相學習的好機會，我一定要努力學習在思想上、作風上和足球技術上提高一步，準備帶着實[illegible]

福建參觀團代表陳啓棟

福建省足球代表隊和參觀團大家經過了三千多里路的旅程而發揮了刻苦耐勞團結互助的精神，光榮地到達華東區上海參加比賽。我們以毛澤東時代的青年人的熱情，來迎接這一次空前的體育大會。我們福建人民受了四百多萬元的捐款，我們的實際是千百萬人民的負託，本着團結、保證回去把這次大會的寶貴經驗，傳播到福建去，和新民主主義的體育運動相結合，以工作態度、新的精神，爲今後開展新體育運動而努力！

皖北代表隊隊長姚根實

我們皖北人民過去在國民黨反動派統治下，連年災荒，飯都吃不飽，誰還有心參加體育活動。解放後，在偉大的人民領袖毛主席的領導下，不但治淮，使我們身體變壯。這次我們能代表皖北人民參加華東足球比賽，我們一定要好好學習，把蘇南的經驗帶回去，老老實實的推動我們皖北人民體育。

先施公司

人人日常必需 普遍平價發售

枕套枕芯 被單毯毯 毛巾襪子 牙膏香皂

·舖面發售·

廣東香腸 南北海味 參燕銀耳 金華蔣腿

高貴食品 面向大衆

久大鹽業公司滬區經理處結束啓事

[illegible]

香烟西藥廠商注意

本社最新出品 乾燥性蠟紙 [illegible] 魯光工業社啓 電話：[illegible]

醫學新書

[illegible]

加強改造思想，努力改革高等教育！

京津高等學校教師學習委會上 錢俊瑞講思想改造問題

要以毛澤東思想為武器進一步展開學習 並指出學習目的是在改造思想改革教育

【本報北京訊】中央人民政府教育部京津高等學校教師學習委員會辦公室所編印的「教師學習」載：京津高等學校教師學習委員會在十一月二日召開各校分學委會擴大聯席會，到京津各校分學委會委員二百十一人，辦公室主任三十九人，各校部分教師四百三十七人。首由清華大學報告組織領導學習的經驗（見另文），繼由北京大學報告如何開好小組會的經驗，最後由該學委會副主任委員錢俊瑞副部長講話。他指出：這次學習的目的是改造思想，改革教育。改造思想必須以馬列主義和毛澤東思想為武器，用馬列主義和毛澤東思想的立場、觀點和方法，來堅決肅清封建、買辦的思想，批評資產階級和小資產階級的思想，掌握其精神實質。

關於肅清敵人思想，他指出：我們必須認真和嚴肅地劃清敵我界限。清華大學在對梅貽琦的討論中，有些人在感情上對梅留戀，認為梅作國民黨中央委員是「為了清華」。這是什麼思想？希望再深入結合自己思想分析討論。他還建議燕京大學對司徒雷登，北京大學對胡適、蔣夢麟同樣作深入的討論。其他學校也找出具體實例，深入討論。

關於批評資產階級和小資產階級的思想，他說，在目前歷史時期，我們不能宣佈資產階級和小資產階級思想為非法，因為只要有資產階級和小資產階級存在，就必然有資產階級和小資產階級的思想存在。但資產階級和小資產階級的思想有極大部份現在已不適於國家和人民的需要，因此，這種思想決不能居於領導地位，我們的國家決不能用這種思想來教育青年和兒童。我們的教師是青年的領導者，所以必須學習馬列主義，逐漸成為馬克思主義者。對資產階級和小資產階級思想中不適於祖國建設的需要甚至有害的思想，必須加以批評和改造。這些思想主要的如：個人主義（強調個人利益、個人興趣和個人本領）、本位主義、宗派主義、保守性、對人民大衆的利益和需要漠不關心等。高等學校院系調整工作不容易徹底執行，主要是由於個人主義、宗派主義和保守性作怪。我們實行思想改造，丟掉包袱，勇往直前，為祖國人民教育的革命和建設服務，逐步地克服這些錯誤思想。

至於當前學習的具體目標，有以下三方面：（一）要改革學制，使我們的高等學校成為廣大工農的學校，而不是高不可侵犯的神聖偶像。為了適應當前國家建設的迫切需要，必須大量舉辦短期的專修科和訓練班。現有的高等學校是不能招收這樣多的學生的，因此，必須調整院系；（二）要改革教育內容；（三）要改革教學法。各校應即根據具體情況訂出關於改造思想（如在清華應肅清對梅貽琦的幻想，肅清崇美思想，批評宗派思想）和改革教育的具體目標，然後向這個目標努力以赴。

關於進一步開展學習，他建議要正確掌握批評與自我批評的武器。可以說，沒有批評與自我批評，就等於沒有學習。我們不要害怕批評，害怕受了批評或自己批評了，就會降低自己的威信。事實正相反，越不肯接受批評，越不願自己批評，其威信越降低。「君子之過，如日月之蝕」，一經批評，就加改正，不但對國家與人民的事業有利，也自然會提高自己在群衆中的威信。

他建議在學習與工作中學會運用毛主席所指示的階級分析方法。採取了階級分析方法來分析「民族立場」、「人民立場」和「階級立場」的關係問題，分析「政治與業務聯繫」的問題，就會變得很清楚。

關於學習和組織領導學習的方法，他指出：

（一）學習要聯繫實際。根據北大、清華、師大的經驗，以一個具體的問題，結合自己的思想深入分析討論，效果很大。因此，建議各校選擇帶有普遍性的具體問題，深入討論。

（二）典型試驗：首先將一些新創造的辦法，在個別學校或個別小組裏試作，取得經驗後，推廣全體。如清華大學的討論梅貽琦問題，就用這個辦法，收得較好的效果。

（三）組織領導方法：清華的核心會，北大的互助組，都使小組會有準備，目標明確，應推廣。要大力依靠積極分子，多開積極分子會。建議各分學委會，每週開一次積極分子會。建議各校發動職工、同學，給教師們提意見，以作自我批評的參考。經驗證明，各校負責同志（校、院、系）親自領導學習，帶頭學習，是學習成敗的關鍵。因此，建議各校負責同志抓緊這次學習，首先自己要以身作則。

我們如何組織領導學習

——清華大學分學委會學習工作報告

在本學期開始時，錢副部長做了報告，會上根據錢副部長報告的精神，結合工作，向全校教職員工公開作了檢討，各系教師普遍討論錢副部長報告時，對過去教學態度作了檢討，初步養成了自我批評的風氣。

周總理報告以後，我們慎重地做了動員工作，各系展開了漫談，討論應該用什麼態度迎接學習，有的系第一次在熄燈後還點起洋蠟開會。有些系還展開了一些批評，如土木系教授互相提了意見，把過去只能藏在心底裏的話也說了出來，消除了隔閡。有一位老教授會後說：「這次會的末了，真想喊句口號。」為了消除發展的不平衡，和想在現有水平上提高一步，我們組織了一次座談會，會上有七位教授二位講助比較深入地檢討自己的客觀主義、超政治和小資產階級思想，很多教師思想上發生了共鳴，有的人回去睡不着覺；很多教師說：「這是清華有史以來的第一次。」通過這次會，一般教師具體地認識了怎樣聯繫自己，怎樣展開批評與自我批評，因之，替這次學習打下了比較良好的思想基礎。

清華分學委會成立以後，首先發現教師們時間上的負擔過重，本學期教務處推動了教研組的工作，教師們要花很多時間討論教學內容，很多教師要寫講義，而且本校參加土改的教師很多，留校的教師學習任務過重，必須要解決。校委會重視了這一問題，開會特別討論了這一問題，制定了明確的決議，規定本學期以政治學習為首要任務，各系可以延緩或修改計畫，教研組的工作也可以適當減輕，以免影響學習。就在這樣的思想基礎上，在行政幫助解決了具體的困難問題的情況下，我們開始討論了周總理的報告。

到今天為止，我們召開了三次小組會。第一次我們討論了批評與自我批評和立場問題。這次會上普遍迫切要求聯繫自己，進行批評與自我批評。老教授劉仙洲先生要求助教給他提意見，助教們開頭不好意思，便要求黨團員先作典型示範，給他提了不少意見，他謙虛地說：「很好！我完全接受。」形成了比較濃厚的要求進步的氣氛。在立場問題上，第一次我們找了四個小組討論了梅貽琦的問題，從裏我們吸取了一些經驗，於是在第二次小組會上，我們就普遍地討論了梅貽琦的問題，對自己佈置了有關批判改良主義的文件，一般地聯繫了自己，對自己跟梅貽琦類似之處，進行了批判。有的說：「我是錢俊瑞同志指出的第三類教師，是個改良主義者，為生活，混飯吃。」梁思誠教授說：「以前以為父親（梁啟超）很不錯，學習了文件，經過討論，現在感到有重新估價的必要。」大家爭辯比較熱烈，但是一般所暴露的主要有二類問題：一是「不得已」，「情有可原」，「梅貽琦為清華參加國民黨不得已」，「舊社會認識不夠，難怪！」雖然認為梅貽琦不對，但是充滿了同情的感情；一是「梅對清華有貢獻」，「也有功勞」。針對這些問題，我們在第三次小組會上指出：用今天人民的立場再去進行批判。經過分析，大家基本上肯定清華過去原來是為反動派服務。有位教授說：「過去以為自己與反動派沒有關係，今天纔認識過去清高，於心有愧。」這是這一階段的一些收穫，但是我們也發現很多思想問題由於領導和幹部水平不夠，得不到即時解決。現在把我們的工作中初步體會的經驗，報告給各位來討論和給我們指正：

（一）思想問題上的經驗：

從這幾次討論中，雖然很多人基本上否定了過去自己的成就，但是總替自己找原諒：「舊社會真正為人民服務的人太少，不認識，情有可原。」雖然否定了自己過去的一切，總感到心裏不服氣，有位教授說：「我過去在鋼鐵工作了那麼久，現在要說過去工作都是為反動派服務，心裏總有點不舒服。」一樣的感情千絲萬縷，捨不得一刀兩斷。有的甚至說：「如果沒有清華培養出的人才，今天的教授那裏來呢？」

在討論改良主義的時候，也是這樣，總覺得「舊清華」所有的舊民主主義的氣息，對學運起了進步作用的，沒有馬列主義的思想，雖不能要求太高，但是也沒有毒害。但我們正確地估計了這些情況，說明了舊社會的反動本質，使我們認識到不能把自覺不自覺地為反動派服務的人，站在正確的人民立場上來看。今天同學在清華痛苦地哭泣，像沉痛地向帝國主義控訴，像「心理系主任孫國華同志所寫的「五十年那樣沉痛地否定了自己的過去」，一般教師對自己過去的錯誤，還是有很大的距離，離開批判自己的思想情緒，是不夠嚴肅的。我們應該使大家今天正視這些錯誤，纔能認識過去的錯誤思想，更好地放棄它。今天我們必須拒絕去用這樣的提法。像一位教授所說：「另一方面如何批判自己的錯誤思想，把大家引導到覺悟上來，是我們沒有經驗的，如何去清除思想上的錯誤，這是一個主要的關口，希望大家能給我們幫助。

（二）組織領導上的經驗：

1 選擇聯繫思想的具體人物，進行分析討論。因為一般的理論武器不夠，也不善于運用階級分析，如果討論沒有具體事例，一方面容易流於空洞，一方面也容易流於枝節。另一方面也容易流於一切都歸到「個人主義」，不能解決問題或是簡單地下了結論。除了第一次小組會以外，我們號召大家找具體事例來討論，分析立場問題，梅貽琦的問題，就是一個很好的例子，代表了階級、人民、民族立場問題。有的系找了「香港教師」作典型，英國的事情，以為在學校裏沒有出路；有的系找了留洋回來的，是從小學、中學、大學一直到留洋的知識分子形形色色，都很有典型性。這樣討論，不但具體，而且領導想法幫助，也很容易下手。可是討論梅貽琦的四個問題……

一個跟頭栽了將近五十年

★清華大學心理系主任 孫國華★

錢副部長對我們說：凡在舊中國教育界服務過的人，大體上可以分為四類。而我呢，大約屬於第三類，「為着個人的生活而為人師」（這句話最中我的要害）。我以不變應萬變，以靜待動，和自己處境過得去的政治問題，雖不滿意反動統治，但我總是以過去的「不問政治」，認為清高，不認為汚濁。北京解放的前夕，當然，我心裏是歡迎解放的，但是看到的只有光明的一面，……

[illegible]……我這一個跟頭栽了將近五十年，……今天，我纔開始醒悟過來。……我必須承認我一只木鷄，……在以後的學習中，我要努力去爭取，一寸一寸也要爬上去，……

3 學習的領導核心：我們各系是由小組長（系主任）一人，副小組長二人（其中一人是工會小組學習幹事）組成領導核心，來領導各系學習。現在用外文系作為例子……

（三）工作方法的經驗：

1 以學習領導學習：幹部思想水平低，暴露的問題不能解決。有的說：「蔣介石也有民族立場。」有的說：「只要有民族意識，就有民族立場。」有的說：「資產階級思想也沒有把握」，……

2 首長帶頭，依靠積極分子：……

4 ……

[illegible]

一座新房子的故事 ㊂

郭鶯夫原著　胡夢波改編　賀友直繪

九可是一週雨就糟了，娘兒倆只得東搬西搬，抱着一床被褥子找睡覺的地方。

十一天，住在孔賓里的志願軍戰士們，談起了朴老太太的家庭情況，經班長龍仁里詳細說明後，並提議抽空給她娘兒倆蓋座新屋子，這個提議馬上就被通過了。

十一志願軍戰士們的打算是挺好的！他們特定六月二十五日，這個有歷史意義的紀念日動手開工。在修建時，戰士們發揮了高度的勞動熱情；每個人在使勁地扛、抬、打椿……

十二戰士陳汝劍和朱光發互相提出挑戰和應戰，陳汝劍一天裏在山上砍了十幾根很粗的大木頭，手裏起了泡，他沒哼一聲。

大公園地

開業醫師響應祖國號召 父子報名參加國防建設

編輯同志：

中央人民政府政務院號召全國各地公私衛生人員，在自願基礎上，參加國防建設工作。當時，我對這一號召並未重視。我認為參加國防建設不是我的任務，我也不去學習所頒佈的文件。這一次大組織上召開會員大會，展開愛國主義的思想教育，動員每一個會員在自願基礎上，踴躍參加國防建設。同時啟發我們認識加強國防的重要意義，以及衛生事業面向工農兵的方針。經過這次動員大會後，大家認識提高，各會員紛紛報名參加，我呢？卻存在着許多顧慮：我想，將來家庭生活怎樣？並且怕到冰天雪地的邊疆去，種種不正確的思想，阻礙了我的意志。昨天接到在寘山行醫的父親的來信，信中說：「……余已報名參加國防建設工作，……」這封信啟發了我。我的老父親，近六十歲了，都快快報名參加，走上最光榮的崗位去工作，消除了我的顧慮。我已於昨晚上正式報名參加了國防建設工作，為提高人民軍隊戰鬥員的健康水平而奮鬥。

寘山張浦稿民診所　王福民

歡送白衣戰士赴朝 我上了一堂政治課

編輯同志：

在祖國莊嚴的召喚下，青浦縣有七十多位醫務工作者踴躍地報名了，經過祖國挑選，現在已選出了劉、朱、李三位醫師。十一月十日我們青浦縣中學舉行歡送茶話會，首先由張校長致詞，他說：「他們是祖國最可愛的人，也是祖國最優秀的兒女！」大紅花，是和平之花，掛在白衣戰士的胸前。三個人中，有一個劉同志是本校的校醫，他平常是非常關心我們全校師生員工的健康的。因為他熱愛祖國，熱愛和平，他在會上說：「全心全意做好前線醫療工作，就是打擊敵人的力量，我一個不惜貢獻出一切力量，甚至自己的生命！」我們同學上了一次最好的愛國主義、國際主義的政治課。

青浦中學　張承鏞

在反封建戰線上 認真改造自己

華東師大土改大隊師生情緒高漲

編輯同志：

華東師大參加土改工作，由於出發前經過了華東教育部批准同意下，參加皖北土改委員會領導的土改工作，對改造的正確性和必要性，也明確了知識分子思想改造的迫切性，再加上群衆的教育，華東師大第二大隊在出發至渦陽途中，表現得十分堅決。他們因為火車在途中停了二晚，……他們說：「我們這一些苦，算什麼？」……到了渦陽，……晚上就寄宿在農民家裏。……農民們歡迎他們，……都說：「毛主席派來的人，真好啊！」……他們在土改中，努力學習，改造自己，……

編輯同志：

我們華東師大土改第一大隊全體隊員保證：「一定能完成土改工作任務，同時在土改中改造自己。」現在已完成任務，一定要把我們偉大的成績表現出來，使由艾思奇率領的中央土改團看了我們的好榜樣，把我們的好榜樣帶到中央去！

華東師大　葉奕乾　呂景海

歡迎為和平服務的戰士們

江陰首批赴朝醫療隊勝利歸來

編輯同志：

江陰縣首批赴朝醫療隊張宇和、周建明、莊四維、夏舜德、寬仲華、吳念伯、孫瑞璋等十二人，今年二月廿三日離澄赴朝工作，獲得很大的成績。現該隊已於十月九日勝利歸來，受到各界人民的熱烈歡迎。並在當天首次傳達報告。他們說：在朝鮮一心一意地為傷病員服務。他們把傷病員的痛苦當做自己的痛苦，在技術上遇見困難，就互相商量，虛心討教。凡是隊員，不管他來自那一個醫院，不分醫師和護士，都很親熱。每個人都有高度的負責精神，凡是對和平人民有利，能使戰士早日重返前線的事，他們什麼都願意做。有些戰士因受傷流血過多，一下子難以復原，醫師們就親自輸血給他們。因此一般傷病員的恢復健康是非常迅速的。在短短的八個月中，江陰醫療隊所照顧的近兩千名傷病員中，有一千三百六十五個出了院，痊癒率佔百分之七十，死亡率僅百分之一。江陰醫療隊是千百個出國醫療隊之一。他們在朝服務八個月發揮了高度的國際主義、愛國主義精神，盡了最大的努力。他們十二個人中有張宇和、孫瑞璋獲得了模範稱號，而全隊又獲得了朝鮮政府的表揚。

江陰讀者　石光　仲謨

蘇州紡織工人義務勞動 發揮愛國熱情增產捐獻

編輯同志：

我們蘇州市的一萬多紡織工人，在志願軍出國作戰一週年紀念日的前後，舉行了義務勞動，增產捐獻飛機大砲，加強抗美援朝力量。工友們在義務勞動中都發揮了高度的勞動熱情，並創造了卓越的生產成績，充分顯示出工人階級的力量與智慧。蘇綸紗廠、蘇州第一紗廠、源康紗廠等單位，工友們為了完成捐獻飛機大砲的計劃，都紛紛要求參加義務勞動，……

多工友都興奮得睡不着覺，他們在四點鐘就源源不斷來到廠裏。……工友們說：「我們打擊敵人的力量就是勞動。」……

這天產量達到了一磅……多。……

……我們在抗美援朝運動中，要以更多的生產、更好的工作來支援前線，早日打敗美帝國主義的侵略。

蘇州讀者　南風

問事處

全國有那些高等學校設有新聞系科？

答胡介良君：現在全國尚無獨立的「新聞專科學校」，只在北京燕京大學、上海復旦大學、聖約翰大學等校內設有新聞系。入學程度為高中畢業或具有同等學力者。其他還有中央人民政府新聞總署設立的北京新聞學校，為短期訓練班性質，入學程度為高中以上文化水平或有相當工作經驗者。

中央人民政府教育部　十一月八日

送報工人能否參加工會？

答何德林君：一、如被雇用者的工資收入為其生活資料全部或主要來源者，可以加入工會（參加中國新聞出版印刷工會）。二、工人參加工會，是工人的權利，資方不得干涉。三、中央人民政府頒佈的工會法規定，如資方因工人參加工會而解僱工人，則可申請勞動局調處。四、不必通知新聞出版處，你們可直接與中國新聞出版印刷工會上海市委員會洽談（地址延安東路一六〇號）。

編者　十一月十日

淘汰性行業職工，可否應聘？

答盧善良、石易安等君：一、政務院一九五一年七月卅日頒佈之「關於各地區、各機關招聘工作人員和招收學員的暫行規定」第二條所規定的，旨在防止擴大失業，解決失業人員和在校學生的就業，以利國家生產建設。至於淘汰性行業及家庭職工，或工商業主、職工曾有正常的職業，可以報名應聘，但須取得政府或人民團體的證明。

編者　十一月八日

婚姻法施行前重婚案件的處理辦法如何？

答餘杭馬義君：你友與丙同居十年，雖未辦正式結婚手續，但婚姻關係已經存在。你友既娶乙為妻，又與丙同居，是重婚行為，為婚姻法所不許。但政府對婚姻法施行前的重婚納妾，一般採取「不告不理」，但女方提出離婚或其他合法要求時，人民法院當依法處理。

編者　十一月五日

血吸蟲病患者有什麼顯明徵象？

答張維德君：一、一般地講，在初期，血吸蟲病沒有特殊「顯明」的徵象，感染後皮膚暫時紅斑發疹，繼之發風疹塊，全身乏力，疲勞，咳嗽，腹痛或腹瀉，很容易忽略。至後期，貧血消瘦，營養不良，腹瀉或痢疾，腹水（膨脹）最後死亡。二、雖然血吸蟲病流行在華東地區，患者數字驚人，但一個病的診斷不可能憑紙決定，而需有科學的根據，比如血吸蟲病的徵象與別的病（肺結核、慢性痢疾等）有相似之處，要確定是否血吸蟲病，必需檢驗大便，如大便中有血吸蟲卵，就可斷定無疑了。你可前去檢查。三、要防止血吸蟲病，必需在農村中用糞便管理的辦法，……不用河水洗馬桶、洗澡，……不喝生水，……捕捉消滅釘螺（是一種傳佈血吸蟲幼蟲的小螺螄）。四、如斷定是血吸蟲病可注射銻劑（酒石酸銻鉀）。五、三價銻注射或五價銻（福阿定）肌肉注射治療都須由醫生指導同時細心護理。所以雖然每個藥房都有售，我們不可自行買來注射。

華東軍政委員會衛生部　十一月六日

怎樣學習繪畫和速寫？

答葉丙元君：一、目前上海尚無繪畫函授學校之設立。二、新華書店東北總分店發行之「簡易美術工作手冊」第一集，係「普及」美術部編，該書內容尚好，可供初學者參考。三、速寫一門尚無專書，上海電化教育工作者協會出版之「土改素描集」一書，可供速寫參考。

上海市人民政府文化局藝術處　十一月九日

生雞蛋拌粥吃，是否合乎衛生營養？

答張君：人體內有種生物活素即維生素H，或稱抗生物素，為腸內有益菌繁殖所必需的物質。此項物質為活動細胞所必需，能促進生長，及預防白鼠皮炎之功能。生雞蛋白或鴨、鵝等蛋白可以吸收體內這種生物活素，與之化合，使不易為腸壁所吸收而消失其功能。若食物中包含大量的蛋白，使所有的生物活素都失去效用，將使動物發生缺乏之症，則皮膚乾燥、鱗屑，每日吃五或六枚生蛋，則會發生食慾不振，失眠，貧血，脫毛，肌肉疼痛，體重減輕。你用生蛋拌粥，大概只是一只蛋，雞蛋黃要稍微攪拌，不讓蛋白沾到碗內，而用熱的粥沖在蛋上立即攪拌，蛋白就會熟熱，所以沒有什麼不合乎衛生營養的。

華東衛生部保健處　十一月十二日

有否可能用靜養的方法來達到肺部鈣化？

答方景河君：一、兩肺結核，右肺成空洞，身體靜養和思想靜止，當然不是絕對不可能的事，應用靜養的方法可達到鈣化而可工作，肺膜黏連，可應用其他外科手術療法；二、右肺空洞，至於使用鏈黴素一層，恐難答復，因未有病歷，更不知有無咯血和潮熱等症狀，惟鏈黴素不是肺病特效藥，須由主持醫師決定。依來函所述情形，可試用人工氣胸。

上海防癆協會　十一月七日

耳聾補聽器往何處購置？

答九龍崗胡東旭君：茲查本市與江路42號，上海理療器械行，有該項器械出售，可逕向該處洽購。

上海市人民政府衛生局　十一月一日

「一定要報仇!」

——朝鮮戰地散記

·鄧泛·

「一定要報仇!」

二月底，在朝鮮還很寒冷，只有中午陽光最強烈的時候，路上的積雪才會融化一些，但到了晚上，融化的雪水又會結成冰，道路就又變得滑而堅硬了。在這樣的一個晚上，我和一位名叫朴玉昌的朝鮮青年一起趕山路。

我們在一起兩天了。他是村裏民主青年同盟的盟員，是個大個子，生着滾圓的眼睛，喜歡說話，一見我們空閒，就會滔滔不絕的向我們問長問短。他總是那麼愉快，即使面對着公路邊被美國侵略飛機炸成廢墟的房屋，在激憤中，他還是樂觀愉快的：

「勝利後，我們很快就會蓋起好房子來！」

路被敵機炸壞了。昏暗裏我們看不清炸彈坑的深淺，我們只好繞着路走，穿過稻田，穿過一道道高起的田埂。我的腳時常碰撞到什麼東西上面。朴玉昌走在我的身旁，用腳踢了一下路邊凍得冰硬的土塊：

「將來我們要用拖拉機耕田。同志，在中國，你們常看蘇聯電影吧？我們村裏人都想，將來也要像蘇聯一樣，用拖拉機耕田！」

「我們也這樣想！」我說。

忽然，遠處一亮，接着傳來了隆隆的轟炸聲，顯然敵機又在什麼地方進行破壞了。我們停下，想聽聽是不是有飛機聲。但我們不能聽到什麼。我們也看不到什麼，天空是陰暗的，只是藉着田野中積雪的反光，我們才能看得清道路。

繼續向前走的時候，朴玉昌忽然沉默了。爲什麼不說話了呢？我禁不住問他：

「朴同志，怎麼不說話了哇？你唸？」

「我想唸？我想，用不了多久，我們就會把這批強盜打下海去！我們不會忘記侵略者的暴行！我們朝鮮青年沒有一個會忘記敵人給予我們的暴行，我們一定要報仇！」

原來他早就要求報名參軍。我們才到村中那天，我們簡直看不到什麼青年人，所有的青年人都參加了人民軍，上了前綫。我們第一次看到他時，心裏還浮起一個問號：「怎麼他沒有參軍？」他個子高，只見他在村中來來往往，卻不知他做的什麼工作。敵機掠空而過時，我們的志願軍戰士搶起警報器，大家都隱蔽起來時，還看到他指手劃腳的在村裏來往，也在指揮什麼。戰士們好奇的過去了解時，懂話，無法明白他在做什麼。他說了半天，戰士們問了半天，最後由戰士們找來了聯絡員，經過翻譯，這才明白了他原來是村自衛大隊部的防空委員，同時是村民青同盟的軍事委員。他的責任也正是指揮村民如何防空，如何警戒敵機的竄擾。事情說清楚了，戰士們都樂開了臉，都禁不住爭着和他握起手來。直到這時，大家才明白了他爲什麼沒有參軍。原來他個子雖大，卻還不到參軍年齡，再過一年，才有資格參加。這樣，戰士們熟識了他，我們也認識了他。

我們這一夜往返的路不過七八里，從我們的住處爬過一片積雪的山崗，從冰上渡過大同江，便是我們要去的村落。夜晚村子裏不點燈，快到村中時，才知道已到了我們要找的地方。

「謝謝你給我帶路！」我說。

他並不直接回答我的話，卻向我作了一次鄭重的邀請：「希望你明天來看看我們怎樣操練！」

他說的是民青盟員在從事軍事訓練。第二天一早我到屋後山坡上去看他們時，全村的少年男女早已聚集在那裏，已開始唱起歌來。我聽不懂他們唱的什麼，但我看得出，有一種激動的情緒掠過他們的臉上，他們的胸口在微微起伏。他們的衣服都很單薄，但他們的緊握的拳頭是有力的。我看得出這一批從十二歲起到十六歲止的朝鮮青年們正以無限仇恨侵略者的心情，冒着嚴寒，在刻苦的鍛鍊自己準備着與敵人鬥爭的力量。太陽出來時，他們的操練已終止了。我問朴玉昌：

「你們唱的什麼？」

「我們唱的是『我們是不屈的人民』！我們村子裏在美李匪幫北侵過來時，有五十多名無辜的人被殺害，但沒有一個人屈服過。五十多人全都是與敵人鬥爭時犧牲的。我們打退了敵人，我們更有信心在最後擊敗敵人！」

這天中午我又遇見了他們。他們正三五個一羣，往來在積雪的小路上，忙着幫助婦女和老年人們搬運肥料，準備春耕，許多農家門前的場坪上已堆起糞堆，有的人家已在燒着乾牛糞，運準備工作都接近完成了。

女決死隊員

在和朝鮮人民相處的日子裏，時常聽到他們談起朝鮮人民軍和游擊隊英勇戰鬥的故事。

這些故事在他們心上的份量是重的。這樣的故事不止鼓舞了他們，也鼓舞了我們。

一天夜裏，在一間水泥砌成的地下室裏，在室外黑黝黝的夜空中不時有敵機飛過，不時聽到朝鮮人民空軍飛機追擊侵略飛機的吼聲和地面防空部隊的高射槍砲聲的夜裏，一位朝鮮女同志向我們講起了九月山游擊隊女性小隊的故事。

九月山游擊隊女性小隊中的傑出人物是姜吉順。

一九五〇年十一月五日，一個嚴寒的雪夜裏，一小股游擊隊員，姜吉順在內，離開九月山根據地，向文化面（區）的敵人進攻。他們的人數是十七個。按照這支游擊隊給予他們的任務，他們是決死隊，負擔着最先突入美李匪軍陣地的任務。只有他們順利的突破敵人的陣地，大部隊才可以按照預定計劃展開攻擊。

任務是艱巨的，然而是光榮的。

游擊隊員們個個知道文化面是美李匪幫的一個據點，就像一顆釘子，釘在朝鮮的土地上了。他們決心拔掉這根釘子。美李匪幫在這裏囤積糧草給養，在這裏集中着大砲和坦克，在這裏聚集着部隊。不破壞這個據點，文化面附近的人民是不會安寧的。

「不能讓匪徒們盤據在文化面！」九月山的游擊隊員們個個在心裏宣了誓，下了決心。十一月初，游擊隊決定組織決死隊，決心行動時，姜吉順，這位游擊隊中的女戰士，也報了名，而且入了選，成爲十七名決死隊員中的一個。

這是姜吉順第一次真正的投入戰鬥。她是在半個月之前，在美李匪幫又侵入甕津時，上的九月山，加入游擊隊中的女性小隊的。一開始她做的只是輕微的工作，爲游擊隊員們燒燒飯，或做做看護。但不久她就被鍛鍊成爲堅強的戰士，可以單獨站崗放哨，參加戰鬥了，終於成爲了這支游擊隊中的模範游擊隊員。

雪夜的路是滑的，山坡山腰上都結着冰。十七名決死隊員冒着嚴寒，在黎明前到了文化面。隊長朴一發出了信號彈，行動的時候到了。但即使到了這時，侵略兵們還不曾發現他們的命運已經握在游擊隊手中，還在睡覺呢。等到游擊隊打響了槍，敵人被驚醒，妄想逃出時，已經措手不及，姜吉順只幾步便已衝進了敵人陣地。天亮以後，朝鮮人民共和國的國旗已高插在敵人陣地上了。

文化面的敵人潰散了，但敵人是不肯死心的。幾天後，一中隊美李匪軍又攻向游擊隊。人數是懸殊的，游擊隊在人少、彈少的情況下，決定保存實力，暫時撤退。

敵人呢，卻自以爲可以包圍得了游擊隊員們。但九月山游擊隊沒有讓敵人打上如意算盤，姜吉順和另外五名決死隊員又掩護了大隊，阻礙了匪徒們的進攻。戰鬥是激烈的，最後敵人打到距離他們只有五十米左右的地方，縮小了包圍圈，但姜吉順和她的戰友們利用手榴彈，利用刺刀，和敵人展開了白刃戰，在殺死了敵人六名之後，安全衝破包圍，全部撤了出來，追上隊伍。

姜吉順這時是廿一歲。她的英雄事蹟傳了開來，游擊隊本部給了她一個稱號：模範游擊隊員。

雲雀（續完）

蘇聯A·裴察爾著 孫治公譯

四

日子一天一天過去，雨卻老下不來。柴薩蘇斯克拖拉機站老是那麼晴朗得一點雲都沒有。

每天卡蒲·瓦西里埃維茨回家時總顯得更加抑鬱，他的帽子不再推向後了，他的臉也不再那麼神彩煥發。如今他的帽子是拉低到他的眼睛那裏。

有一天，左雅聽到她父親正在叱責着某位從機械化學校來的科學工作者。

「爲這些瑣碎事情煩惱幹甚麼？」他在他的機要辦公室裏嚷着。「你爲甚麼不設法利用一下那些雲呢？這正是你應得的最興奮的時候了！」

那位客人說了些話，顯然是在抗議。

「不，不是這樣的。時候已到了！」她父親繼續發着脾氣。「你能夠而且必須控制氣流的方向……我們還得忍受這種狂想着氣候變化的苦惱到多久呢？」

沙瓦在晚間也不再歌唱了。當他不在草原外面的時候，他老是到辦公室裏來，偏強而孤僻，到處找別人突然吼一陣。他會對着門窗站着，望着那晴雨表。

「拿下它來，不然我就把它扔在你們的頭上！」他恐嚇着辦公室裏的少女們。

這儀器的動作確實是暴虐。當泥土曬得發焦了，它卻已經頑固地指着「雨天」有三天之久。

每個人都用他自己的方式來分担這一共同的災難。

當左雅在早上打開她那無線電室的窗戶而望到草原上的時候，她看不見甚麼東西可以令她開心。草原每天都減損了一些色彩和鮮麗。在它那綠玉青葱裏，已現出了黯淡棕黄的小塊土地。空氣是那麼乾燥，以致在晨曦時都沒有一點露水。

正午時候，似乎不僅是太陽，簡直是整個天空都在吐着熱氣。蔚藍的色澤逐漸消失了，它發出白熱而酷虐的火焰，就像個巨大的覆蓋着的錫碗一樣，沿着整個地平綫都劃上一道靜止的灰色塵土的牆壁，那遠方的狂風的象徵。

拖拉機駕駛員們的嘆聲都顯得不明朗不愉快。左雅在她的無綫電室裏，坐在那些乾枯了的花和遺忘了的書籍當中，緊張的、警惕的，似乎老在靜聽着甚麼東西的模樣。有時她好像聽到了雷聲。她趕快走到窗口，但是，不，地平綫上仍然是毫無情義地清晰而明朗。

「穀物怎麼樣了？」這是此刻左雅要問拖拉機駕駛員們的第一個問題。

沒有人因爲這位年輕的拖拉機站發訊員在憂慮着集體農場的穀物而感到驚異，雖說她並不按工作日計工資，而且既不耕耘也不播種。

那些拖拉機駕駛員們都知道，她問到這個問題，並不是爲了辦公室的紀錄。他們總是把這問題看得很認真。

「泥土開始龜裂了。」

「那些拖拉機正熱得厭煩，你差不多可以聽到它們呻吟的聲音。」

距離遠些的拖拉機隊，繼續問着左雅，在拖拉機站的上空有沒有些雲了。但是左雅怎麼辦呢？假如這是她的權力所及，她會很高興地自己把那些雲趕到田野上空了，並且會讓那乾燥了的泥土盡興盡情地喝够了！

奧克莎娜的一隊是在最遠的一個農場工作着。每天從早到晚她們都問着氣候的預測。她們着重地，急切地，苦苦地問着氣候的預測。

五

左雅的父親剛從區黨委員會辦公處的會議回到家來，正在吃着他的晚飯。左雅彎腰靠在那開着的窗戶上，看着星光在天空裏閃爍着，就像活的東西一樣。那滿壅塵土的阿拉伯護謨樹正開放着的花，帶着驟亂的白斑，直豎到窗戶一般高。空氣充滿了香暈的香味。

左雅的母親種的這些樹……爲甚麼父親不再結婚了呢？他的鬢角已經變得灰色了，最近連他的背脊也變成個傻得像個老年人的了……

他們住的一層屋，大而寬敞，但是太清冷了……一個書櫃、一架鋼琴，牆上的一些乾的麥穗。在屋的一個角落，顯露着那些紅綢錦套旗，由部裏、由職工會中央局、由區蘇執行委員會所頒發的，這最後的一次，還是在撤退時期爭取到的。當然，這些旗幟應該是掛在俱樂部裏的，但是俱樂部的房子還未建成，因此站長就把它們保存在家裏。旗子保存在家裏，而他的私人信件卻留存辦公室裏，整齊地和各種公文歸檔在一起。有的信件是由遠處邊境的集體農場的農民們寫來，有的是由柴薩蘇斯克拖拉機站的許多學生寫來的。「親愛的卡蒲·瓦西里埃維茨！」「我們的拖拉機站」，「我們的人民」，「我們的鬥爭」……個人和公共之間的界綫在那裏；一個人怎樣能把我的甚麼和我們的甚麼分開，這樣的分開又有甚麼必要呢？

父親剛一吃完他的晚飯，那位老年的天文學家卻搖擺着走進房間裏來。他是個結實的紅臉的人，在拖拉機站裏混名叫「胖子」。這位很幽默的天文學家能夠說笑話而滿不在意。

「我不曾告訴你嗎，卡蒲·瓦西里埃維茨，」他嚷着坐到桌子旁邊，「別再担憂你的女兒，還是替你自己找個老婆吧。這是多好的晚餐，給那些尊貴的人預備的？」

然而卡蒲·瓦西里埃維茨在這問題上沒有表示意見，他告訴他的客人說：他正期待着一些新拖拉機不久就要到來。

「那就是說正在找覓新的駕駛員了」——那位天文學家嚼着。「你教會他們，訓練他們，然後他們走了，去替別人家工作。」

「慢點兒，不單是這樣哩，菲里蒲·柴哈里茨。今天有話來，我們還得派我們的拖拉機駕駛員到那防風地帶的拖拉機站上去啦。」

「甚麼時候？」那位天文學家緊接着說。

「很快。越快越好。」

左雅細聽着每一個字。她對於新拖拉機正在到來的這件事不再能漠不關心了，而對於她們的拖拉機駕駛員有些需要離去這件事，也不再能漠不關心了。和他們是難捨難離的，但是站需要他們。拖拉機站就代表着那抵抗旱災和乾風的戰場上的前綫……他們會選定誰去擔任這任務呢？那位天文學家主張應該派那些比較不得力的去。

「讓他們自己去訓練那般駕駛員，照我們這裏這樣的做法！」

「不。」左雅的父親堅決反對。「我們要派我們的最優秀的駕駛員。我們的最優秀的。」

「你真的這麼辦嗎，卡蒲·瓦西里埃維茨？」

「我當然是這麼辦。而且，就這樣，不要浪費時間了，讓我們就在這裏即刻選定那些人員。」

左雅聽着她父親點着那些拖拉機駕駛員的名字。他們確實是最優秀的。他也會派奧克莎娜·波依珂嗎？這正是左雅所要的嗎？這正是的……讓奧克莎娜去到防風地帶的站上，這樣沙瓦·格雷克或者會忘記了她，而開始注意別的人了！

但是爲了某種理由，父親並未列入奧克莎娜的名字。然而他並不能忘記，因爲他們現在正談到她的那一隊哩。不，她的名字竟不曾被列入。更使左雅不高興的，是奧克莎娜的那一隊裏的某些別的拖拉機駕駛員倒被派去了。

六

第二天，奧克莎娜坐上機器腳踏車疾馳着來到拖拉機站上。她嚷着進到辦公室裏，找不到站長，就找着那老年的天文學家：

「你們這是幹的怎麼一回事？我願意知道！要拆毀我的一隊，把我的最優秀的拖拉機駕駛員們都調走嗎？」那老年的天文學家不慌不忙地回答着：「不是駕駛員們，只是駕駛員。我們只調用了一人。」

「但是你們爲甚麼要挑選奧蒲里洮果？」

「那爲甚麼不？你知道他到哪兒去嗎？——到那防風地帶的站上去。」

「那和我們沒有關係！」

「有的，那是有關係的。他們在那裏工作，正是爲着共同的利益。」

左雅靜聽着他們，微笑着。幾分鐘之後，左雅走到走廊上，她會見了奧克莎娜，伸出了她的手，但是奧克莎娜的手卻是那麼塗滿了污油，她只能伸出她那圓而晒焦了的胳臂。

左雅是驕矜的，但也沒有別的辦法，只好緊捏着她那對頭的胳臂。

「爲甚麼她這樣做？」左雅後來想着。「只是要摩擦一下，說我害怕做粗工會弄髒了我的手嗎？我也可能會喜歡穿上工作服，疾馳着到草原上去，像風一樣，而且給那天文學家一點意見：並非每個人都像奧克莎娜那樣，而且某些人是需要坐在無綫電室裏的。當然，像我的高跟皮鞋，和我的頭髮束，和我雪白的雙手是她所不喜歡的。但是我難道要因此而受譴責嗎？除了我喜歡沙瓦·格雷克之外，還有甚麼別的呢？」

當奧克莎娜離去之後，那些辦公室裏的少女們嘲弄着左雅：

「你就會有個後母了。一個正式的怒貓！」

「甚麼東西使你們想到奧克莎娜會做我的後母？」

「啊，就像你不知道似的。她久已爲着渴望卡蒲·瓦西里埃維茨而消瘦了！」

「消瘦了！」……左雅想着。「這看來不大很像。她很困難地才把她自己擠進那件工作套衣哩。」

「胡說！」她說。「這似乎更像是沙瓦，她……」

「沙瓦只是爲了應酬她。他並不曾鬼鬼祟祟的和她在一起。」

「他不曾得到嗎？但是沒有人否認她是他所渴慕的一個人。」沙瓦又怎會不能得到他所追求的呢？」左雅這樣想着。

七

有的時候，一些陌生的聲音傳到左雅耳中，也是關於天雨的事。聽到陌生的聲音是不足爲奇的，因爲裝有無綫電設備的拖拉機站逐年在增加數目。

突然有一個聲音引起了那位少女的幻想。即使有個訊號從火星傳到她耳裏，它也不能更刺激她。這一聲音正和其他一切聲音對照着，它是充滿了無限的愉快的。它來得這樣清晰，以致左雅幾乎跳起來了。

「你看見雲嗎？你看見雲嗎？」那陌生的聲音愉快地問着，隨後又漸漸不聽見了。那少女望到窗外，想看看這神祕的雲，但是天空仍然和以前一樣晴朗。

「一定是清清楚楚的，一點意義也沒有！」左雅忽然想清楚了。「他一定是在向他自己的人們講着話，而我只是偶然聽到罷了。但是一個多麼美好愉快的聲音哩，幾乎就像是沙瓦的。」

那一天，她老使她自己幻想着再聽到那愉快的青年的聲音。只要他會再說一次，更多地告訴她關於那久已渴望着的雲的事；現在在那裏呢？它會從哪個方向來呢？

但是那陌生的聲音卻不再來臨。

「這是誰呢？」左雅問着她自己。「是防風地帶的站上的某個人，或者是海邊機場的一個飛行員吧？爲甚麼不呢？他可能是昇到了高空，以致於他見到了有些遠處的雲正向這裏行進哩。」

這時候，熱蓬正和往常一樣令人悶氣。乾枯着的苗穗似乎是在爲生存而作無望的鬥爭。看着它們，眞是令人傷心。當左雅告訴她的朋友們關於那陌生的聲音的時候，她們也都奇怪。

「你的猜想是甚麼呢？可能是誰呢？」她們問着。

左雅微笑着：「一個朋友，我料想是的。」

她不曾告訴她們，那帶來好消息的陌生聲音使她回憶起是沙瓦的。

「聽，左雅，」那些少女們假裝很嚴厲地堅持着說，「你不是在告訴我們所有必須知道的一切。你在哪兒結交着新朋友？」

「到處都結交！」左雅用着昂然的神態答覆着。

那一下午，天氣最後變了……

一小點的黑雲慢慢地升動到地平綫上。那曬焦了的草原靜靜期待着。一點點推向上了，變得大些了，漸漸地成了一大團雲，然後又成了一座深藍色的山，不久就遮蔽了天空的一大部分。

突然那山讀分成兩座了，被一道幽暗的閃光從頂頭到底端裂開來。雷聲隆隆地響了。草原獲得援救而呼吸着。

每樣東西都振奮起來。雲在滿天奔跑，雷在震響，風在席捲那黑暗的原野，森林的樹在作沙沙聲而搖擺着，鳥在瘋狂地往來疾飛，那辦公室窗口外的阿拉伯護謨樹也輕柔地擺動，在響應這一切的騷動。

卡蒲·瓦西里埃維茨，突然長得年輕了，光着頭站在門廊上久久地望着天空，好像等待着從它那裏來的一些很寶貴而被渴想了很久的東西似的。

當那老年天文學家出來到門廊上的時候，老天用了一連串的巨響雷聲慶賀着他。拖拉機站的工人們都跑出廠外，快活地互相嚷着，跑過那廣場；辦公室的少女們彎腰靠到窗口外，帶着非常愉快的尖聲叫喊着。那老年天文學家被雷聲震聾了，跳回到門口，緊靠着門站着。

左雅在她的無綫電室裏忙着。當她一注意到那地平綫上的一小黑點，她急忙跑到鋪在另外一張桌上的一張地圖，那裏一些小紅旗標誌着那幾隊拖拉機隊。她企圖找出哪幾隊還不曾知道。例如，這裏是那已經在草原上工作着的拖拉機隊……讓他們都快知道這件事吧，讓每個人都分享到這一點快樂。她發着電給那遠處的苦於酷熱的拖拉機隊，左雅告訴了他們這個愉快的消息。「你們看見雲嗎？你們看見那塊雲嗎？」這個雲雀歌唱着。帶着孩子般的慷慨品質，左雅任性地施給着她那豐富的歡欣，一些也不吝惜。

雷聲和狂風愈來愈近了。軍軍密密的灰雲此刻遮過了整個草原。像傾斜的牆壁一般的大雨已擊鼓般地落在地上，潮濕的塵土氣味已由馬路上吹過來。然後每樣東西都捲在那連綿的奇蹟的音樂般的春雨裏，這正是人們所說的遍地黃金的那些活命的五月份的傾盆大雨中的一次。

他們已經等待着它很久了，而且有些遠處的田野，左雅的無數的朋友們，還在等待着它哩……她不得不趕快傳達這快樂的消息，去安慰他們，使他們高興起來。

當她發訊輪到奧克莎娜那一隊的時候，左雅遲疑了一會。她的對手給了她不少痛苦；我必須，我必須，她心裏有些東西需要喚唱着。她發訊告訴了她的那個在遠處的對手人：「奧克莎娜，奧克莎娜，你那裏已經能聽見了嗎？你能看見了嗎？雨正在來了！」

而奧克莎娜哩，受了感動而愉快的，回答說她已看見了。

是怎樣快樂地達到了白熱化的可愛的。她的母親也從不能像她在那一瞬間那樣地增加起她的快樂來。美麗的沙瓦·格里克發着亮光，她的臉孔煥發紅光。而那個滿身濕透了的，他停止了他的呼吸。他似乎以前從未見過這個少女似的。他在窗口這裏並沒有事，只是避一會兒雨，但是他留戀着，無法讓他自己離開。「雲雀！」這就是他所想的。

了馬路，那少女似乎覺得遠處，看見每樣東西都充滿了迫切的生活，年輕地呼吸着，飲着活命的水而被雨所滋潤……

（譯自「蘇聯文學」第五期）

文藝周刊

每逢星期二出版 第一五一期

關於「歡迎詩人聶魯達」

·沙金·

在「歡迎詩人聶魯達」（刊於九月二十五日的本刊上）一詩中，我犯了一個嚴重的錯誤，即歪曲了作者聶魯達的原意。原詩爲：「不要登陸中國：蔣介石這西走狗不會再在那兒：而接待你的，將是漫山遍野的農民的鐮刀和一座地雷的火山。」但，我自以爲根據了原詩的大意，寫成這樣了：「這兒，你的預言開出了花朵，接待你（聶魯達）的是漫山遍野的工人，農民！」原詩中的「你」是指美帝國主義的侵略兵，我卻把針對美帝國主義而發的詩句引用來歡迎我們尊敬的國際友人，這是嚴重的錯誤！

爲什麼錯成這個大錯呢？原來我寫這首詩的那個早晨，手頭上的參考資料只有「人民詩歌」，而沒有「讓那伐木者醒來」原詩。我自以爲記得很「正確」，最低限度，那大意是這樣的：「蔣介石這西走狗不會再在中國，接待我的將是漫山遍野的工人、農民。」這裏，我把原詩中的「你」字，錯誤地記成了「我」——「作者」了，而且認定那一句詩包含的意義止於如此，「農民」等字以下十一個字完全被忽略了。這是不應該的忽略！但爲什麼忽略了呢？原來我腦中有這樣一個強烈的印象：即他這次來，中國解放了，蔣介石這西走狗還在中國作血腥的統治，那西走狗被我們打得快死了，而且被趕跑了。今天歡迎他的正是漫山遍野的工人、農民。因此，我說：「你的預言開成了花朵」，意思是說：聶魯達所預言的「蔣介石這西走狗不會再在中國，接待我的將是漫山遍野的工人、農民」，今天成了事實了。

寫好後，我想借原書來查一查，結果未找到。我想：原意不錯，文字恐有出入，所以加了一註解，說明只是「大意」。寫好後，我也曾請兩三個朋友看一看，但由於他們不是搞詩歌的，從字面上看，認爲這詩沒有問題，而註釋也說得「明顯」，就信以爲然了。（我之所以加註釋，正表示我尊敬他。他昨天的預言，今天實現了！）所以，這一錯誤的實任應該由我自己個人負實，因爲不是一個詩歌工作者，沒有讀過「讓那伐木者醒來」，單看了我的詩和我的註釋，是不能發現問題的。

這是一個嚴重的錯誤，但給了我一個很好的教訓。我應該深刻地檢討。

以上我敘述的是發生了的現象，而不是問題的根源。問題的根源是由於我的極端粗枝大葉的作風。爲什麼不盡量設法查原詩？爲什麼以自以爲是的「大意」了之？這兩個「爲什麼」，我沒有而且不應該用任何理由來回答。這樣的回答是掩飾自己，不是一個文藝工作者應有的眞誠和坦白。所以，我答覆不出來。我能够答覆的是：我缺乏嚴肅的向人民事業負實的精神。那些「自以爲是」、「差不多」的壞思想還殘存在我的腦筋中。這在革命的文藝工作者的崗位上，是不容許的。容許了，我不特不能很好的爲人民服務，而且還會有害，像「歡迎詩人聶魯達」就是一個例子。這怎能代表人民大衆歡迎聶魯達詩人呢？

今天，我除了檢討自己的過錯以外，我保證以後嚴肅地、認眞地、一絲不苟地站在文藝工作者的崗位上，做好我的工作，向人民老老實實地負責。

此外，關於原詩「歡迎詩人聶魯達」的「註一」：「一手握着原子彈」，我爲什麼又記得清楚？因爲我曾在沙金的另一詩「卑鄙的美國強盜」中，引用過這兩句。第三行：「爲了土地、爲了和平」，在「爲了龍工」之下，有一個「者」字，我當時寫漏了，這也是不應該有的疏忽。我決心斬斷我的粗枝大葉的作風。文中有檢討不到的，希望同志們多加幫助！（十月三日）

編者按：沙金的詩「歡迎詩人聶魯達」所犯的錯誤，編者也負有責任。在發排前，編者曾反覆從字面上仔細看過這首詩，認爲「字面上」已無問題了，而且字面不清楚之處，作者還加了註解，更認爲沒有問題了，便照樣發了出來；卻沒有仔細對照聶魯達的原作來檢查一下這首詩。這是編者的極不該有的粗枝大葉作風。對於作者所引用的文字，編者是有責任來對照原書，查對明白，以便對讀者負實的，但編者沒有這樣做，忽略了應盡的職實，以致造成了不該有的錯誤。這是編者應該嚴格檢討的一點。我們決心以嚴肅認眞的態度來對待工作，徹底摒絕粗枝大葉作風。希望讀者、作者隨時的給我們以幫助和指正。

華東紡織管理局招聘醫務人員 通告

葛爲琇 顧再良 結婚啓事
我倆於一九五一年十一月十二日在上海市人民法院公證結婚 從簡特此敬告親友

卡爾登 巾幗英雄 古裝藝華鉅獻 王文娟主演 玉蘭劇團演出 日場二時 夜場八時正 電話34352

百樂門 30050 今晚七時45 鴛鴦蝴蝶 重演 節目午10—12 K C 1460 T 64009

國際 陸錦花主演 二時半·七時45 哪吒 少壯劇團演出

金都 今夜七點三刻最後一場！ 錦繡江山 日場休息
七夫人 合作劇團·豪華鉅獻 今天定票 2.30—4.50 9.30—11.15 節目K.C.1080.920

幸福生活 表現蘇聯人民勞動生活的美麗和幸福 榮獲一九五一年斯大林金獎二等獎 彩色鮮艷 音樂優美 東影翻譯 全部國語對白

大上海 杜美 今天同映 榮獲第五屆國際電影節勞動獎 船家女 沈西苓編導 女性的徬徨！青年的吶喊！

電影界響應六一號召 捐獻飛機大炮·支援朝鮮前綫！
二輪影院聯合廣告 東海 天韻 銀都 上海 辣斐 平安 浙江 勝利
錦繡河山 美麗五彩 中蘇合作攝製新片
(1)大江東去 (2)人民的海上 (3)江南景 (4)解放了的南方 (5)新北京
一千五 巴甫洛夫 明天 保衛察里津
皇后 滬光 金門 巴黎 永安 今天 紅透！紅透！ 王金川春熙主演 古裝新片 鴛鴦劍 滿座天天
全滬三輪電影院聯合廣告 嘉興 滬東 華德 蓬萊 西海 榮金 大都會 大滬 新新 泰山 山西
光輝 燦爛 彩鳳 雙飛 太太問題 十字街頭 太太問題 孤帆 霧海 小英雄
新光 T.94590 今夜起演 新型歌舞名劇 白毛女
中蘇友誼館 莫斯科 一五大閱檢
三毛流浪記

慶祝蘇聯十月社會主義革命卅四週年 蘇聯影片展覽 每天一片★全部五彩 解放了的中國 中蘇合作 明天獻映 蘇維埃阿爾美尼亞

分類廣告 招尋 遺失 聲明 悔過啓事 出售 徵求
廣泛開展增產節約運動！

中國 電話97177 楊寶森 搜孤救孤
共舞台 今夜隆重獻演 水泊梁山
大眾 今夜 寶蓮燈
天蟾舞台 李梁馬 戲 金錢豹
大眾 華東戲曲研究院 今夜
大舞台 西遊記
光華 T.33530 今夜隆重公演 白毛女
九星 82623 今夜隆重公演 白毛女
天宮 T97988 合作 歡天喜地
恩派亞 T.81062 春光劇團 包打 公館
廣都 相思果 客滿 今天夜場